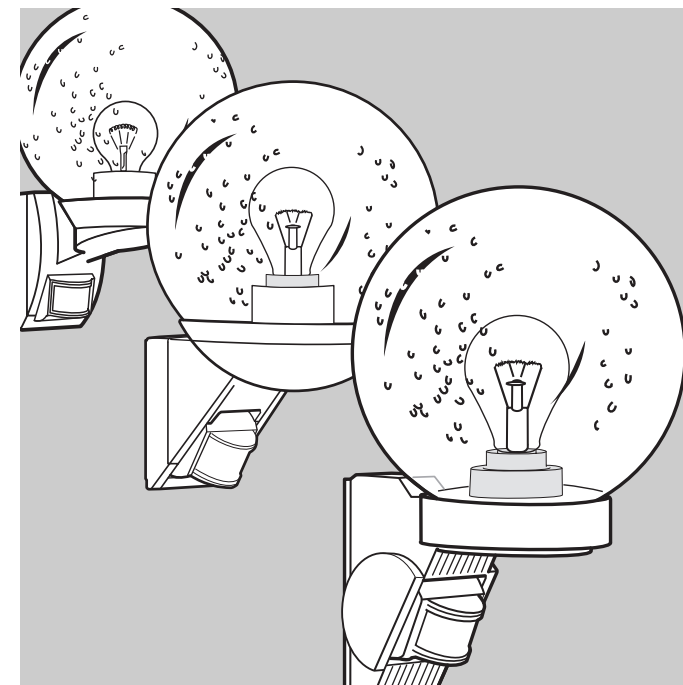


## Service

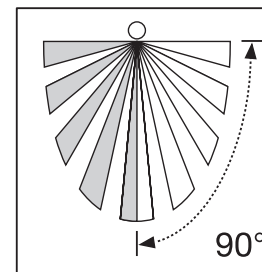
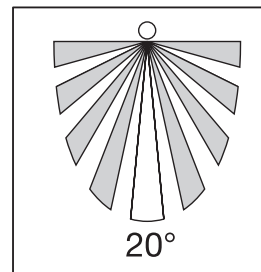
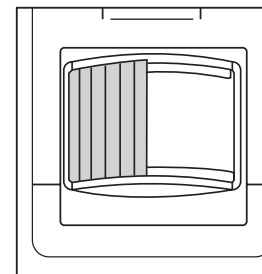
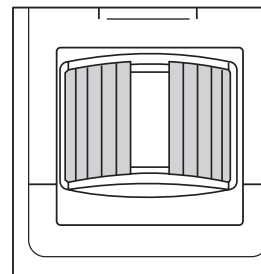
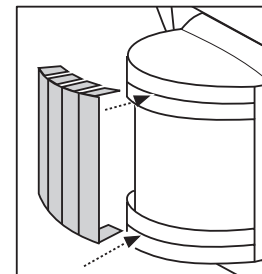
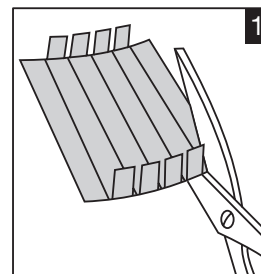
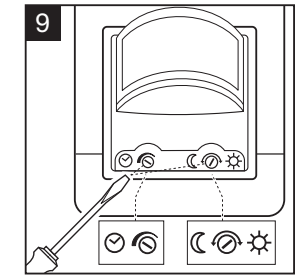
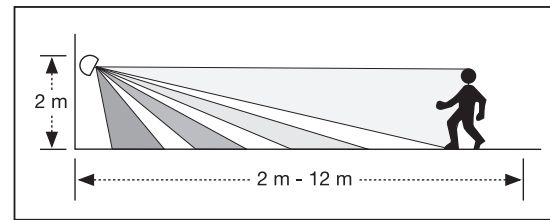
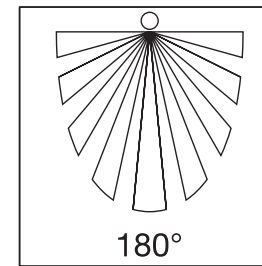
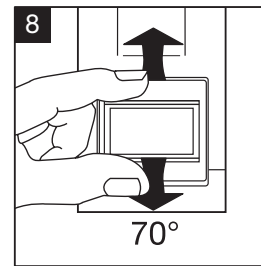
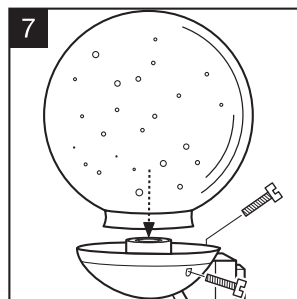
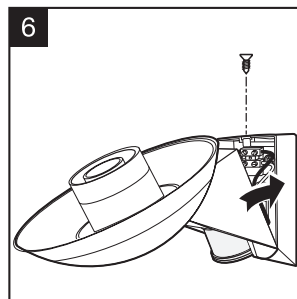
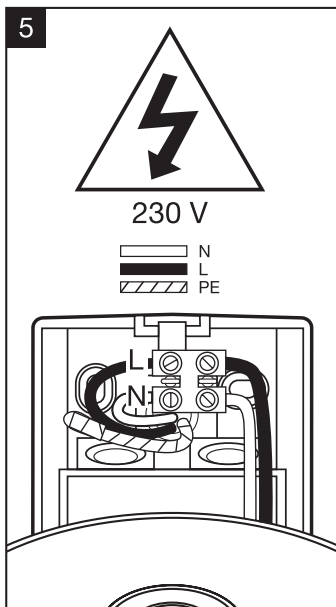
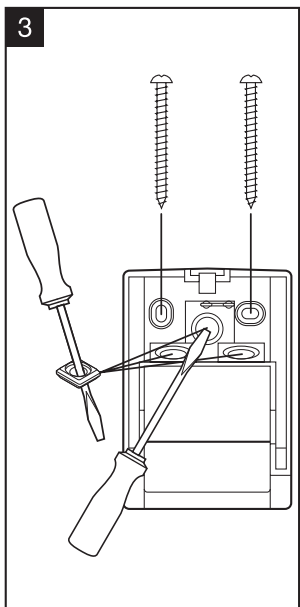
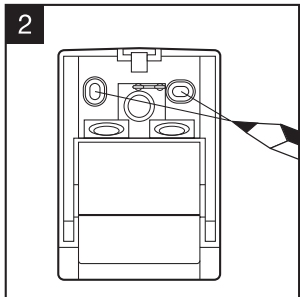
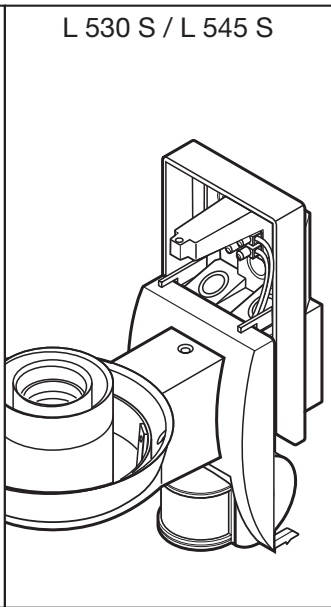
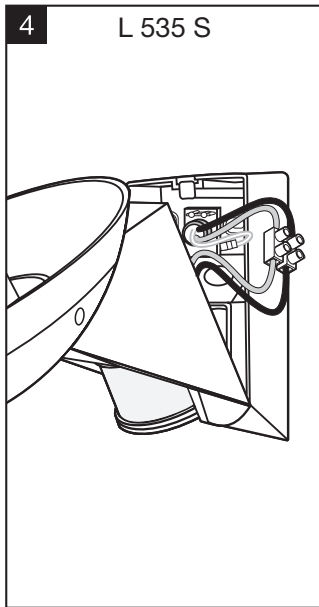
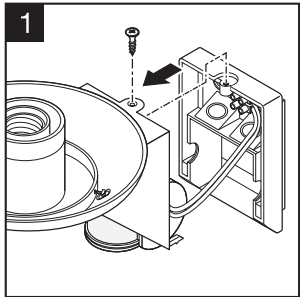
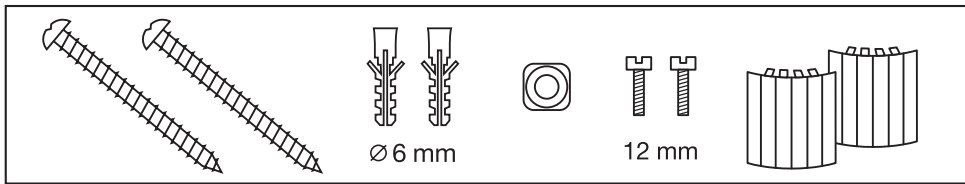
- D** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstrasse 80-84  
33442 Herzebrook-Clarholz  
Tel.: +49/52 45/4 48-1 88  
Fax: +49/52 45/4 48-1 97  
www.steinell.de  
info@steinell.de
- A** I. MULLER  
Peter-Paul-Str. 15  
A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel.: +43/22 46/21 46  
Fax: +43/22 46/2 54 66  
info@imueller.at
- CH** PUAG AG  
Oberebenenstrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 80  
info@puag.ch
- GB** STEINEL U.K. LTD.  
37, Manasty Road  
Orton Southgate  
GB-Peterborough PE 2 6UP  
Tel.: +44/17 33/2 38-2 65  
Fax: +44/17 33/2 38-2 70  
steinell@steinelluk.com
- IRL** SOCKET TOOL COMPANY  
8, Queen Street  
IRL-Dublin 7  
Tel.: +3 53/1/8 72 54 33  
Fax: +3 53/1/8 72 51 95  
sockettool@eircom.net
- F** DUVAUCHEL S. A.  
86/108 Avenue Louis Roche  
F-92230 Gennevilliers Cedex  
Tel.: +33/1 41 47 20 40  
Fax: +33/1 47 99 44 09  
n.morvan@duvauchel.com
- NL** HEGEMA PRESENT B.V.  
Christiaan Huygensstraat 4  
NL-3291 CN Strijen  
Tel.: +31/78/6 74 44 44  
Fax: +31/78/6 74 31 13  
info@hegema-present.nl
- B** PRESENT Handel  
Toekomstlaan 6  
Industriezone Wolfstee  
B-2200 Herentals  
Tel.: +32/14/25 74 74  
Fax: +32/14/25 74 75  
info@present.be
- L** A. R. Tech.  
70, Millewee  
L-1010 Luxembourg  
Tel.: +3 52/49/33 33  
Fax: +3 52/40/26 34  
com@artech.lu
- I** THOELKE DISTRIBUZIONE S.N.C.  
Via Adamello 15/17  
I-22070 Locate Varesino (Como)  
Tel.: +39/3 31/83 69 11  
Fax: +39/3 31/83 69 13  
thoelke.distribuzione@thoelke.it
- E** SAET-94 S.L.  
Polig. Industrial Cova Solera  
C/Atenas, 5  
E-08191 Rubi (Barcelona)  
Tel.: +34/93/5 88-67 25  
Fax: +34/93/5 88-68 46  
saet94@retemail.es
- P** F. FONSECA, S.A.  
Estrada de Taboreira,  
87/89-Esgueira,  
Apartado 3003  
3801-997 AVEIRO  
Tel.: +3 51/2 34/30 39 00  
Fax: +3 51/2 34/30 39 10  
fonseca@fonseca.com
- S** KARL H STROMAB  
Verktygsvagen 4  
S-553 02 Jonkoping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se  
kontakt@karlstrom.se
- DK** BROMMANN  
Ellegaardvej 18  
DK-6400 Sønderborg  
Tel.: +45/74 42 88 62  
Fax: +45/74 43 43 60  
brommann@brommann.dk
- FIN** Oy Hedtec AB  
Mänkimiehentie 4  
FIN-02780 Espoo  
Tel.: +3 58/9/68 28 81  
Fax: +3 58/9/68 28 42 78  
www.hedtec.fi  
steinel-info@hedtec.fi
- N** Vilan AS  
Tvetenveien 30 B  
N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22 72 50 00  
Fax: +47/22 72 50 01  
vidar@vilan.no
- GR** PANOS Lingonis + Sons O. E.  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/2 10/3 21 20 21  
Fax: +30/2 10/3 21 86 30  
lygonis@otenet.gr
- TR** EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH. İHR.  
TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.  
Gersan Sanayi Sitesi 659  
Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege.aydinlatma@superonline.com  
www.egedaydinlatma.com
- CZ** ELNAS spol. s.r.o.  
Oblekovice 394  
CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +4 20/5 15/22 01 26  
Fax: +4 20/5 15/24 43 47  
info@elnas.cz  
www.elnas.cz
- PL** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.  
Byków 25a  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3 98 08 00  
Fax: +48/71/3 98 08 02  
firma@langelukaszuk.pl
- H** FISCHER Magyarországi képviselője  
Gubacsi út 28  
H-1097 Budapest  
Tel.: +36/1/2 80 10 00  
Fax: +36/1/2 80 83 29  
www.fischerhungary.hu  
fischer.hu@mataynet.hu
- LT** KVARCAS  
A, Mickevčiaus 17 - 4  
LT-44310, Kaunas  
Tel.: +3 70/37/40 80 30  
Fax: +3 70/37/40 80 31  
info@kvarcas.lt
- EST** FORTTRONIC Plc.  
Tähe str. 108  
EST 51013 Tartu  
Tel.: +372/7/47 52 08  
Fax: +372/7/36 72 29  
info@forttronic.ee
- SLO** LOG Zabnica D.O.O.  
Podjetje Za Trgovino  
SLO-4209 Zabnica  
Tel.: +3 86/42/31 20 00  
Fax: +3 86/42/31 23 31  
info@log.si
- SK** NECO s.r.o.  
Ruzová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 44 14 55  
Fax: +421/42/4 44 14 56  
steinel@neco.sk
- RO** STEINEL Trading s.r.l.  
Str. Lunga 123  
RO-507055 Cristian-Brasov  
Tel.: +40/2 68/25 74 00  
Fax: +40/2 68/25 76 00  
info@steinel.ro
- HR** DALJINSKO UPRAVLJANJE  
B. Smetane 10  
HR-1000 Zagreb  
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47  
Fax: +3 85/1/3 88 02 47  
daljinsko-upravljanje@zg.tel.hr
- LV** AMBERGS SIA  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: +3 71/7/55 07 40  
Fax: +3 71/7/55 28 50  
www.ambergs.lv  
ambergs@ambergs.lv
- RUS** IT und R GmbH  
Kuibyshev Str. 78  
RUS-620026 Ekaterinburg  
Tel.: +7/34 32/24 23 23  
Fax: +7/34 32/61 61 65  
itr@ural.ru
- Ajaks  
Bolshoy Savinsky per., 12  
RUS-119992 Moskau  
Tel.: +7/09 52 48 40 24  
Fax: +7/09 52 48 40 18  
info@ajaks.ru

# STEINEL®

i



# STEINEL®



## Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten an der SensorLampe die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der SensorLampe handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (GH) - SEV 1000

## Das Prinzip

Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyro-elektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegend Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Lampe. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

## Installation

- L** = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
- N** = Nullleiter (meistens blau)
- PE** = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)

**Achtung:** PE-Schutzleiter, falls vorhanden, mit Klebeband isolieren.

### Hinweis zu Abb. 4:

Der Lampenarm muss zum Anschluss in die Halte-laschen geklemmt werden, damit die internen Leitungen nicht durch Zug beansprucht werden.

## Reichweiteneinstellung

Durch einen großen Schwenkbereich von 70° vertikal kann die Reichweite von 2 – 12 m frei gewählt werden.

## Funktion

### Zeiteinstellung

Leuchtdauer der SensorLampe 10 Sek.–15 Min. (Werkseinstellung 10 Sek.)

### Dämmerungseinstellung

Ansprechschwelle des Gerätes 2–2000 Lux, 2 Lux = Dämmerungsbetrieb, 2000 Lux = Tageslichtbetrieb (Werkseinstellung).

## Justierung

**Wichtig!** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät seitlich zur Gehrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse (wie z.B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht behindern.

## Betrieb

Soll die SensorLampe unabhängig von einer Wärmequelle im Erfassungsbereich eingeschaltet werden, wird der hausinterne Netzschalter (sofern vorhanden) einmal kurz betätigt. So wird die SensorLampe für die eingestellte Zeit aktiv. Witterungseinflüsse können die Funktion der Sensor-Lampe beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Multilinse (Erfassungslinse) kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

## Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und die EMV-Richtlinie 89/336/EWG.

## Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir be-seitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt oder in den ersten 6 Monaten dem Händler übergeben wird.

### Reparaturservice:

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werksservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

**36 Monate**  
FUNKTIONS  
GARANTIE

## Technische Daten

Leistung:	max. 100 W/E 27
Netzanschluss:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Eigenverbrauch:	0,8 W
Erfassungswinkel des Sensors:	180° mit Unterkriechschutz
Schwenkbereich des Sensors:	70° vertikal
Sensor-Reichweite (abhängig von Sensoreinstellung, Umgebungstemperatur und Annäherungsrichtung):	max. 12 m
Zeiteinstellung:	10 sek. – 15 min.
Dämmerungseinstellung:	2 – 2000 Lux
Schutzart, spritzwassergeschützt:	IP 44

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLampe ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
SensorLampe schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen</li> <li>■ Glühlampe austauschen</li> <li>■ Einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> </ul>
SensorLampe schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren bzw. abdecken</li> </ul>
SensorLampe schaltet nicht EIN/AUS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensor höher schwenken bzw. gezielt abdecken; Bereich umstellen, bzw. abdecken</li> </ul>
SensorLampe schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen, bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich umstellen, Sensor abschwenken</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul>
SensorLampe Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen</li> <li>■ bei Wärme höher stellen</li> </ul>

## Safety instructions

- Disconnect the power supply before performing any work on the SensorLight!
- During installation, the electric power cable to be connected must be voltage-free. Therefore, switch off the power first and check freedom from voltage with a voltage tester.
- Installation of the SensorLight involves work on the mains power supply; it must therefore be performed correctly according to the conventional installation regulations and connection conditions.

## Principle

Lights, alarms, and many other things triggered by movement - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). Detected in this way, the radiated heat is converted electronically and switches the light on. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor.

## Installation

**L** = phase conductor  
(usually black or brown)

**N** = neutral conductor (usually blue)

**PE** = protective-earth conductor, if present  
(green/yellow)

**Important:** Insulate any PE protective earth conductor in the power supply cable with adhesive tape.

### Note on Fig. 4:

The light arm must be engaged in the bracket to protect the internal wires from strain.

## Reach setting

A wide tilting range of 70° allows you to select a reach of 2 – 12 m.

## Function

### Time setting

The SensorLight stays on for 10 sec.–15 min. (factory setting 10 sec.)

### Twilight setting

Response threshold 2–2000 lux,  
2 lux = twilight operation,  
2000 lux = daylight operation (factory setting).

## Adjustment

**Important:** the safest motion detection is obtained when the device is mounted and aligned laterally to the walking direction and no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the view.

## Operation

If the SensorLight is to be switched on independently from a source of heat in the detection zone, briefly operate the indoor mains switch once. The SensorLight is subsequently activated for the set time. Weather can affect operation of the SensorLight. Strong gusts of wind, snow, rain, hail may cause switching errors because the unit cannot distinguish sudden changes in temperature from heat sources. The multi-lens (detector lens) can be cleaned if dirty with a damp cloth (without cleaning products).

## Declaration of conformity

This product complies with the European Directive on Low-Voltage Appliances, 73/23/EEC and the EMC Directive 89/336/EEC.

## Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, and its operation and safety have been tested in conformity with the current regulations. Production is also submitted to final random-sample testing. STEINEL undertakes the guarantee for perfect condition and function. The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the user. We undertake to remedy faults caused by material or manufacturing defects. This warranty undertaking shall be performed by the repair or replacement of the defective parts, at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to external items is excluded.

Claims under warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with sales slip or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre or handed in to the dealer within the first 6 months.

### Repair Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.



## Technical specifications

Output:	max. 100 W / E 27
Connection:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Power consumption:	0.8 W
Detection angle of sensor:	180° with creep-under protection
Pivoting range of the sensor:	70° vertical
Sensor reach (dependent on the sensor setting, environmental temperature and direction of approach):	12 m max.
Time setting:	10 sec. - 15 min.
Light threshold:	2 - 2000 lux
Type of enclosure, splashproof:	IP 44

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse has blown; not switched ON; break in wiring</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Replace fuse; switch ON mains switch; check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>
SensorLight does not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight setting in nighttime mode during daytime operation</li> <li>■ Bulb burnt out</li> <li>■ Power switch OFF</li> <li>■ Fuse blown</li> <li>■ Detection zone not correctly adjusted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust setting</li> <li>■ Replace light bulb</li> <li>■ Switch on</li> <li>■ Replace fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Readjust</li> </ul>
SensorLight does not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continued movement within the detection zone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check zone and readjust if necessary or apply shroud</li> </ul>
SensorLight does not switch ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Animals moving in detection zone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilt sensor higher or apply specific shrouds; adjust zone, or apply shrouds</li> </ul>
SensorLight switches on when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are detected</li> <li>■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or exhaust air from fans or open windows</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust zone or apply shrouds</li> <li>■ Change detection zone, tilt sensor down</li> <li>■ Adjust detection zone or install in a different place</li> </ul>
Change in SensorLight reach	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differing ambient temperatures</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ When it is cold, shorten reach by tilting sensor down</li> <li>■ When it is hot, tilt sensor up</li> </ul>

## ⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur la lampe à détecteur, couper l'alimentation électrique!
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de la lampe à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.

## Le principe

Pour votre confort et votre sécurité, le mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

## Installation

**L** = phase  
(généralement noir ou marron)

**N** = neutre (généralement bleu)

**PE** = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)

**Attention** : S'il y a un conducteur de terre, l'isoler avec du ruban adhésif.

### Remarque à propos de la fig. 4 :

Pour raccorder la lampe, il faut serrer le bras de lampe dans les brides de fixation pour que les conduites internes ne soient pas contraintes par traction.

## Réglage de la portée ⑧

La grande orientabilité de 70° dans le sens vertical permet de régler la portée dans une plage de 2 à 12 m.

## Fonction ⑨

### Minuterie

Durée d'éclairage de la lampe à détecteur : 10 s - 15 min (réglage d'usine 10 s)

### Réglage de crépuscularité

Seuil de réaction de l'appareil 2-2 000 lux,  
2 lux = fonctionnement crépusculaire,  
2 000 lux = fonctionnement diurne (réglage d'usine).

## Ajustage ⑩

**Attention !** La détection des mouvements est la plus fiable quand l'appareil est monté ou orienté perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée.

## Instructions pour la mise en service

Si la lampe à détecteur doit être mise sous tension indépendamment de la présence d'une source de chaleur dans la zone de détection, il faut actionner une fois rapidement l'interrupteur monté sur le réseau domestique. Ceci active la lampe à détecteur pour la durée réglée. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de la lampe à détecteur. Les rafales de vent, la neige, la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement intempestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur. Si la lentille multiple (lentille de détection) se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

## Ⓢ Déclaration de conformité

Ce produit répond aux prescriptions de la directive basse tension 73/23/CEE et de la directive Compatibilité électromagnétique 89/336/CEE.

## Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une facture ou d'un ticket de caisse portant la date d'achat et le cachet du vendeur ou s'il est remis au vendeur dans les 6 premiers mois de la garantie.

### Service de réparation :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

**36 mois**  
**GARANTIE**  
de fonctionnement

## Caractéristiques techniques

Puissance :	max. 100 W / E 27
Alimentation :	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Consommation :	0,8 W
Angle de détection :	180° avec protection au ras du mur
Orientabilité du détecteur :	70° à la verticale
Portée du détecteur (dépend du réglage du détecteur, de la température ambiante et de la direction de rapprochement) :	max. 12 m
Temporisation :	10 s - 15 min
Réglage de crépuscularité :	2 - 2000 lux
Classe de protection, étanche aux projections d'eau :	IP 44

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé</li> <li>■ Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier le branchement</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne</li> <li>■ Ampoule défectueuse</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible défectueux</li> <li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Régler à nouveau</li> <li>■ Changer l'ampoule</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement</li> <li>■ Régler à nouveau</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ou la masquer</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'allume et ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Orienter le détecteur plus vers le haut ou le masquer; modifier la zone ou la masquer</li> </ul>
Allumage intempestif de la lampe à détecteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li> <li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li> <li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone ou la masquer</li> <li>■ Modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas</li> <li>■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit</li> </ul>
La portée de la lampe à détecteur change	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Variations de la température ambiante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Par temps froid, réduire la portée du détecteur en l'orientant plus vers le bas</li> <li>■ Par temps chaud, orienter le détecteur plus vers le haut</li> </ul>

## ! Veiligheidsvoorschriften

- Voor alle werkzaamheden aan de sensorlamp de spanningstoevoer onderbreken!
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd. (NL): NEN 1010, (E): (AREI) NBN 15-101)

## Het principe

Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood detector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de lamp aan. Door hindernissen, zoals bijv. muren of ruiten wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

## Installatie

**L** = stroomdraad  
(meestal zwart of bruin)

**N** = nuldraad (meestal blauw)

**PE** = eventuele aarddraad (groen/geel)

**Let op:** PE-aarddraad, indien aanwezig, met plakband isoleren.

### Opmerking bij afb. 4:

De lamparm moet voor de aansluiting in de borgelementen worden geklemd, zodat de kabels binnenin niet belast worden door trekkende krachten.

## Reikwijdteinstelling ⑧

Door het grote zwenkbereik van 70° verticaal kan de reikwijdte vrij worden gekozen van 2 tot 12 m.

## Funcities ⑨

### Tijdsinstelling

Branduur van de sensorlamp 10 sec.–15 min.  
(instelling af fabriek 10 sec.)

### Schemerinstelling

Lichtinstelling van het apparaat 2–2000 lux,  
2 lux = schemerstand,  
2000 lux = daglichtstand (instelling af fabriek).

## Afstelling ⑩

**Belangrijk!** De veiligste bewegingsregistratie heeft u, als het apparaat zijdelings in de looprichting gemontereerd resp. gericht wordt en er geen hindernissen (zoals bijv. bomen, muren etc.) het zicht belemmeren.

## Gebruik

Wanneer de sensorlamp onafhankelijk van een warmtebron in het registratiebereik ingeschakeld moet worden, moet eenmaal kort op de netschakelaar binnenshuis (indien aanwezig) worden gedrukt. Hierdoor wordt de sensorlamp voor de ingestelde duur ingeschakeld. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden. Bij hevige windvlagen, sneeuw, regen of hagel kan een foutieve schakeling voorkomen, omdat de plotselinge temperatuurverschillen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De multilens (registratielens) kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden schoongemaakt.

## CE Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 73/23/EG en de EMC-richtlijn 89/336/EG.

## Funcie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingsvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend, als het niet-gedemonteerde apparaat met kassabon of rekening (met aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt, aan het betreffende service-adres wordt opgestuurd of binnen de eerste 6 maanden naar de winkelier wordt teruggebracht.

### Reparatie-service:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde service-adres op te sturen.



## Technische gegevens

Vermogen:	max. 100 W / E 27
Stroomtoevoer:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Eigen verbruik:	0,8 W
Registratiehoek van de sensor:	180° met onderkruipbescherming
Zwenkbereik sensor:	70° verticaal
Sensor-reikwijdte (afhankelijk van de sensorinstelling, omgevings-temperatuur en benaderingsrichting):	max. 12 m
Tijdsinstelling:	10 sec. – 15 min.
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Bescherming, spatwaterdicht:	IP 44

## Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorlamp zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken</li> <li>■ kortsluiting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; leiding testen met spanningstester</li> <li>■ aansluitingen testen</li> </ul>
Sensorlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand</li> <li>■ gloeilamp defect</li> <li>■ netschakelaar UIT</li> <li>■ zekering defect</li> <li>■ registratiebereik niet gericht ingesteld</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ opnieuw instellen</li> <li>■ gloeilamp verwisselen</li> <li>■ inschakelen</li> <li>■ nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren</li> <li>■ opnieuw instellen</li> </ul>
Sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ permanente beweging in het registratiebereik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bereik controleren en eventueel opnieuw instellen of afdekken</li> </ul>
Sensorlamp schakelt niet AAN/UIT	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bewegende dieren in het registratiebereik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sensor hoger draaien of gericht afdekken; bereik veranderen of afdekken</li> </ul>
Sensorlamp schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied</li> <li>■ registratie van auto's op straat</li> <li>■ plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bereik veranderen resp. afschermen</li> <li>■ bereik veranderen, sensor verdraaien</li> <li>■ bereik veranderen of montageplaats verleggen</li> </ul>
Sensorlamp reikwijdteverandering	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere omgevingstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bij kou de sensorreikwijdte door omlaag draaien verkleinen</li> <li>■ bij warmte vergroten</li> </ul>

## ⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi tipo di lavoro sulla lampada a sensore togliere l'alimentazione!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore rende necessari lavori sulla tensione di rete. Per questo motivo l'installazione deve essere eseguita a regola d'arte. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## Il principio

Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per Vostro comfort e sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). La radiazione termica rilevata viene trasformata in energia elettrica e permette l'accensione della lampada. In presenza di ostacoli come per es. muri o vetri la radiazione termica non viene riconosciuta, l'utenza pertanto non si accende.

## Installazione

**L** = filo di fase  
(in genere nero o marrone)

**N** = filo neutro (in genere blu)

**PE** = conduttore di terra (verde/giallo)

**Attenzione:** Isolare con nastro adesivo il conduttore di terra PE, se presente.

### Avvertenza relativa alla figura 4:

Il braccio della lampada, per essere collegato, deve venire inserito nelle linguette di bloccaggio in modo tale che i conduttori interni non vengano sollecitati da trazione.

## Regolazione del raggio d'azione ⑧

Grazie ad un'ampia area di rotazione di 70° in verticale è possibile impostare liberamente il raggio d'azione tra 2 e 12 m.

## Funzione ⑨

### Impostazione del tempo

La lampada a sensore rimane accesa per un periodo compreso tra 10 sec. e 15 min. (essa viene fornita con un'impostazione a 10 sec. effettuata dal costruttore).

### L'impostazione di crepuscolo

Soglia di intervento dell'apparecchio: 2-2000 Lux, 2 Lux = funzionamento con luce crepuscolare, 2000 Lux = funzionamento con luce diurna (impostazione da parte del costruttore).

## Registrazione ⑩

**Importante!** Il campo ottimale per i rilevamenti di movimento si ha quando l'apparecchio viene attivato lateralmente rispetto alla direzione di movimento, senza che sull'area da controllare ci siano ostacoli (come p.es. alberi, muri ecc.).

## Funzionamento

Se si desidera accendere la lampada a sensore indipendentemente dalla presenza di una fonte di calore nel campo di rilevamento, si deve premere brevemente una volta sola l'interruttore di rete della casa (se presente). In tal modo la lampada a sensore si aziona e rimane attiva per tutta la durata impostata. Le condizioni atmosferiche possono influire sul funzionamento della lampada a sensore. Forti raffiche di vento, neve, pioggia e grandine possono attivare un'accensione indesiderata, dato che le fluttuazioni di temperatura improvvise non possono essere distinte dalle fonti termiche. La lente multipla (lente di rilevamento) quando è sporca può venire pulita con un panno umido (senza utilizzo di detergenti).

## Ⓢ Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alla direttiva europea per la bassa tensione 73/23/CEE e alla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE.

## Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore. Ripariamo guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Le prestazioni di garanzia comprendono a nostra scelta la riparazione o la sostituzione degli elementi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonchè in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei.

Si può far valere il diritto di garanzia soltanto inviando l'apparecchio propriamente imballato ed accompagnato dallo scontrino di cassa o dalla fattura (con data di acquisto e timbro del negoziante) al competente punto di assistenza tecnica, oppure consegnando l'apparecchio al negoziante entro i primi 6 mesi di garanzia.

### Centro assistenza tecnica:

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto, a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

**36 mesi**  
**GARANZIA**  
di funzionamento

## Dati tecnici

Potenza:	max. 100 W / E 27
Allacciamento alla rete:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Consumo proprio:	0,8 W
Angolo di rilevamento del sensore:	180°
Campo di orientamento del sensore:	70° in verticale
Raggio d'azione del sensore (in funzione dell'impostazione del sensore, della temperatura ambientale e della direzione di avvicinamento):	max. 12 m
Regolazione tempo:	10 sec – 15 min
Regolazione crepuscolare:	2 – 2000 lux
Classe di protezione:	IP 44

## Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
La lampada a sensore è senza tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interruttore spento, lampada non accesa, punto di interruzione nel cavo</li> <li>■ Corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Accendete l'interruttore di rete; controllate il cavo con un indicatore di tensione</li> <li>■ Controllate gli allacciamenti</li> </ul>
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ In funzionamento di giorno l'impostazione di crepuscolo è regolata su funzionamento di notte</li> <li>■ Difetto della lampadina ad incandescenza</li> <li>■ Interruttore principale su OFF</li> <li>■ Campo di rilevamento non impostato con direzione giusta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Eseguite una nuova impostazione</li> <li>■ Cambiate lampadina ad incandescenza</li> <li>■ Accendete l'interruttore</li> <li>■ Eseguite una nuova regolazione</li> </ul>
Lampada a sensore commuta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimento continuo sul campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllate il campo di rilevamento (per eventuali foglie o rami in movimento), eseguite eventualmente una nuova regolazione o una schermatura</li> </ul>
Lampada a sensore commuta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Animali in movimento nel campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Posizionate il sensore più in alto e provvedete all'applicazione mirata di protezioni; cambiate la posizione o coprite il campo di rilevamento</li> </ul>
La lampada a sensore si accende involontariamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ Vengono rilevate automobili sulla strada</li> <li>■ Improvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cambiate posizione o coprite il campo di rilevamento</li> <li>■ Modificate il campo, riposizionate il sensore</li> <li>■ Cambiate luogo di montaggio</li> </ul>
Variazione del raggio d'azione della lampada a sensore	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diverse temperature ambientali</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ In presenza di temperature fredde accorciate il raggio di azione del sensore abbassandolo</li> <li>■ Alzate invece in presenza di temperature calde</li> </ul>

## ! Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de realizar todo tipo de trabajos en la Lámpara Sensor desconecte la alimentación de tensión!
- Al efectuar el montaje debe hallarse la línea de conexión eléctrica libre de tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de la Lámpara Sensor es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país. (D - VDE 0100, A - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

## El concepto

El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando automáticamente la lámpara. Obstáculos tales como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

## Instalación

**L** = fase (generalmente negro o marrón)

**N** = neutro (generalmente azul)

**PE** = posible toma de tierra (verde/amarillo)

**Atención:** Aislar la toma de tierra (si la hay) con cinta adhesiva.

### Indicación sobre la fig. 4:

Al conectar el brazo de la lámpara hay que sujetarlo en las bridas de fijación, con el fin de no forzar los cables internos por tracción.

## Regulación del alcance ⑧

Con una girabilidad grande de 70° en vertical se puede seleccionar libremente un alcance de 2 – 12 m.

## Funciones ⑨

### Temporización

Periodo de alumbrado de la Lámpara Sensor: de 10 seg. a 15 min. (ajuste de fábrica: 10 seg.)

### Regulación crepuscular ajustada

Punto de activación del aparato: 2–2000 Lux, 2 Lux = funcionamiento crepuscular, 2000 Lux = funcionamiento a la luz del día (ajuste de fábrica).

## Graduación ⑩

**¡Importante!** La detección de movimientos más segura se consigue montando u orientando el aparato lateralmente con relación al sentido del movimiento y evitando todo tipo de objetos que obstaculicen la visión de los sensores (tales como árboles, muros etc.).

## Funcionamiento

Si hay que conectar la Lámpara Sensor en el campo de detección independientemente de una fuente de calor, púlsese una vez brevemente el interruptor de alimentación del interior de la casa (si lo hay). La Lámpara Sensor se activará entonces por el tiempo ajustado. Las condiciones atmosféricas pueden afectar al funcionamiento de la Lámpara Sensor. Fuertes ráfagas de viento, la nieve, la lluvia y el granizo pueden provocar una activación errónea al no poder distinguir entre cambios de temperatura repentinos y fuentes térmicas. La multilente (lente de detección) puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

## CE Declaración de conformidad

El producto cumple la directiva para baja tensión 73/23/CEE y la directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE.

## Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor y cubre los defectos de material y fabricación. La prestación de la garantía se efectúa mediante la reparación o el cambio de las piezas defectuosas a elección de STEINEL. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuentes causados en objetos ajenos.

La garantía es válida únicamente si se envía el aparato sin desmontar y con el comprobante o la factura (fecha de compra y sello del vendedor), bien embalado, a su proveedor correspondiente o se entrega al vendedor en los primeros 6 meses después de la compra.

### Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.



## Datos técnicos

Potencia de ruptura:	máx. 100 W / E 27
Tensión de alimentación:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Consumo característico:	0,8 W
Ángulo de detección del sensor:	180° con protección contra sumersión
Girabilidad del sensor:	70° verticalmente
Alcance del sensor (dependiente de la regulación del sensor, la temperatura ambiente y la dirección de aproximación):	máx. 12 m
Temporización:	10 seg. - 15 min.
Regulación crepuscular:	2 – 2000 lux
Tipo de protección, a prueba de salpicaduras:	IP 44

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
La Lámpara Sensor no tiene tensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida</li> <li>■ cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ cambiar fusible, poner interruptor en ON; comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión</li> <li>■ comprobar conexiones</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ en funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno</li> <li>■ bombilla defectuosa</li> <li>■ interruptor en OFF</li> <li>■ fusible defectuoso</li> <li>■ campo de detección sin ajuste selectivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ volver a ajustar</li> <li>■ cambiar bombilla</li> <li>■ conectar</li> <li>■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión</li> <li>■ volver a ajustar</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ movimiento permanente en el campo de detección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controlar el campo de detección y dado el caso ajustar de nuevo o bien cubrir partes del sensor</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se enciende/apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ animales en movimiento en el campo de detección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ girar el sensor más hacia arriba o cubrir partes del sensor selectivamente; reajustar el campo de detección o utilizar cubiertas</li> </ul>
La Lámpara Sensor se enciende inoportunamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ el viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección</li> <li>■ detección de automóviles en la calle</li> <li>■ cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor</li> <li>■ modificar el campo de detección, girar el sensor más hacia abajo</li> <li>■ modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje</li> </ul>
Variación del alcance de la Lámpara Sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ otras temperaturas ambientales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ en tiempo frío, reducir el alcance de detección del sensor girando éste hacia abajo</li> <li>■ en tiempo cálido, girar el sensor más hacia arriba</li> </ul>



## Instruções de segurança

- Interromper a alimentação da corrente antes de efectuar trabalhos na lâmpada com sensor!
- Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um medidor de tensão.
- A instalação da lâmpada com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede; por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respectivas prescrições de montagem e as condições de conexão nacionais em vigor. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## O princípio

O movimento acciona a luz, o alarme e muitas outras coisas. Para seu conforto e para a sua segurança. O detector piredrónico por raios infravermelhos integrado detecta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detectada é transformada por via electrónica e liga a lâmpada. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a detecção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

## Instalação

**L** = fase (geralmente preto ou castanho)

**N** = neutro (geralmente azul)

**PE** = condutor terra eventualmente existente (verde/amarelo)

**Atenção:** se existir um condutor terra PE, isolá-lo com fita isoladora.

### Nota ref. à fig. 4:

Para realizar a ligação, o braço da lâmpada deve ser encaixado nas linguetas de fixação para que os cabos internos não fiquem sujeitos a forças de tracção.

## Ajuste do alcance ⑧

O grande ângulo de orientação vertical de 70° permite ajustar o alcance de 2 a 12 m.

## Funcionamento ⑨

### Ajuste do tempo

duração da luz da lâmpada com sensor 10 seg. a 15 min. (ajuste de fábrica 10 seg.)

### Regulação crepuscular

limiar de resposta do aparelho 2–2000 lux,  
2 lux = regime nocturno,  
2000 lux = regime diurno (de fábrica).

## Ajuste ⑩

**Importante!** Será possível detectar os movimentos de forma mais segura se o aparelho estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação, ou virado para esse lado e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação.

## Funcionamento

Para ligar a lâmpada com sensor independentemente de uma fonte de calor dentro da área de detecção, basta premir brevemente e uma só vez o comutador de rede interno da casa (caso exista um). A lâmpada com sensor fica activa durante o tempo definido. As influências climatéricas podem deteriorar o funcionamento da lâmpada com sensor. As rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar uma activação errada, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente múltipla (lente de detecção) pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

## CE Declaração de conformidade

O produto cumpre a Directiva do Conselho "Baixa tensão" 73/23/CEE e a directiva do Conselho "Compatibilidade electromagnética" (89/336/CEE).

## Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica ou, nos primeiros 6 meses, junto do revendedor, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor).

### Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

**36 meses**  
**GARANTIA**  
de funcionamento

## Dados técnicos

Potência:	máx. 100 W/E 27
Ligação à rede:	230 - 240 V/50 - 60 Hz
Consumo próprio:	0,8 W
Ângulo de detecção do sensor:	180° com protecção contra movimentos dissimulados
Orientação do foto-sensor:	70° vertical
Alcance do sensor (dependente do ajuste do sensor, da temperatura ambiente e da direcção de aproximação):	máx. 12 m
Ajuste do tempo:	10 seg. – 15 min.
Regulação crepuscular:	2 – 2000 Lux
Grau de protecção (contra projecção de água):	IP 44

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
A lâmpada com sensor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida</li> <li>■ Curto-circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível novo, ligar interruptor de rede; verificar o cabo com detector de tensão</li> <li>■ Verificar as conexões</li> </ul>
Lâmpada com sensor não liga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Em regime diurno, regulação crepuscular encontra-se em regime nocturno</li> <li>■ Lâmpada fundida</li> <li>■ Interruptor de rede DESLIGADO</li> <li>■ Fusível queimado</li> <li>■ Área de detecção ajustada incorrectamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Substituir a lâmpada</li> <li>■ Ligar</li> <li>■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão</li> <li>■ Reajustar</li> </ul>
Lâmpada com sensor não desliga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimento constante na área de detecção</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Examinar a área e eventualmente reajustar ou cobrir com pala</li> </ul>
Lâmpada com sensor não LIGA/DESLIGA	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Encontram-se animais dentro da área de detecção</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Virar o sensor para cima ou tapar determinadas partes; Mudar a área ou cobrir com pala</li> </ul>
Lâmpada com sensor liga inadvertidamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vento movimentando árvores e arbustos na área de detecção</li> <li>■ São detectados automóveis a passar na estrada</li> <li>■ Alteração térmica súbita devido a influências climatéricas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mudar a área de detecção ou cobrir com pala</li> <li>■ Modificar a área, virar o sensor</li> <li>■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem</li> </ul>
Modificação do alcance da lâmpada com sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperaturas ambiente diferentes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estando frio, reduzir o alcance do sensor virando-o</li> <li>■ Estando quente, aumentar o alcance</li> </ul>

## ! Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorlampan installeras till nätspänning, en måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

## Princip

Rörelse tändar ljus, larm och mycket mer för er komfort och säkerhet. Den integrerade pyro-elektriska IR-sensorn känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar (människor, djur etc.) Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tändar lampan. Murar, fönster etc. hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn

## Installation

**L** = Fasledare (oftast svart eller brun)

**N** = Nollledare (oftast blå)

**PE** = Skyddsledare (grön/gul)

**Obs!** Skyddsledaren behöver inte anslutas, isolera ändan med tejp.

### Förklaring till bild 4:

Vid montage av armen måste denna placeras i fästet, därigenom skyddas ledningarna från att dras sönder.

## Inställning av räckvidd ⑧

Räckvidd till 12 meter. Tack vare att man kan höja eller sänka sensorn vertikalt (70°), kan räckvidden ställas in mellan 2 till 12 meter.

## Funktion ⑨

**Tidsinställning**  
(efterlystid 10 sek. – 15 min.)

**Skymningsinställning**  
(aktiveringströskel 2-2000 lux,  
2 lux = skymning  
2000 lux = dagsljus.)

## Justering ⑩

**Viktigt:** Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorlampan är placerad i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder (t.ex. byggnader, murar etc.) finns i vägen.

## Drift

Sensorlampan kan tändas manuellt genom att manövrera en förkopplad strömbrytare "Från-Till". Lampan lyser enligt den inställda efterlystiden och övergår därefter till den inställda sensordriften. Vädret kan påverka sensorlampans funktion. Vid kraftiga vindbyar, snö, regn eller hagel kan det ske felaktiveringar eftersom sensorn inte kan skilja de plötsliga temperaturskillnaderna från värmekällor. När linsen är smutsig kan den rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

## CE - överensstämmelseförsäkran

Produkten uppfyller lågspänningsdirektivet 73/23/EEG och EMC-direktivet 89/336/EEG

## Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår till fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd inom 6 månader från skadans uppkomst.

### Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

**36 månaders  
FUNKTIONS  
GARANTI**

## Tekniska data

Ljuskälla:	max 100 W (E27)
Nätspänning:	230/240 V, 50-60 Hz
Egenförbrukning:	0,8 W
Sensorns bevakningsvinkel:	180° med underkrypskydd
Sensorns rörlighet:	70° vertikalt
Sensorns räckvidd (beroende på omgivningstemperatur och rörelseriktning):	max 12 m
Tidsinställning:	10 sek. – 15 min.
Skymningsinställning:	2-2000 lux
Kapslingsklass:	IP 44

## Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defekt säkring, lampan ej inkopplad, avbrott i kabel</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Byt säkring, slå till spänningen.</li> <li>■ Testa med spänningsprovare</li> </ul>
Sensorlampan tänds inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vid dagsdrift, skymningsinställningen inställd på nattdrift.</li> <li>■ Glödlampan trasig.</li> <li>■ Strömbrytaren frånslagen.</li> <li>■ Defekt säkring.</li> <li>■ Bevakningsområdet felinställt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändra skymningsnivån till rätt läge</li> <li>■ Byt glödlampa</li> <li>■ Slå till strömbrytaren</li> <li>■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen</li> <li>■ Justera inställningen</li> </ul>
Sensorlampan slocknar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ständig rörelse i bevakningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera bevakningsområdet. Vid behov justera och begränsa området</li> </ul>
Sensorlampan tänds och släcks ständigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Djur rör sig i bevakningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vrid upp sensorn, förändra räckvidden, avskärma bevakningsområdet</li> </ul>
Sensorlampan tänds oönskat	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Blåst i träd och buskar i bevakningsområdet</li> <li>■ Påverkan från bilar på gatan</li> <li>■ Plötsliga temperaturförändringar genom vådrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Justera eller avskärma bevakningsområdet</li> <li>■ Justera eller avskärma bevakningsområdet</li> <li>■ Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan</li> </ul>
Sensorlampans räckvidd förändras	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Annan omgivningstemperatur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vid kyla, förkorta sensorns räckvidd genom vrida ner den</li> <li>■ Vid värme, vrida upp sensorn</li> </ul>

## ! Sikkerhedshenvisninger

- Afbryd strømtilførslen, inden der arbejdes på sensorlampen!
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende regler. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Princippet

Bevægelser tænder lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyroelektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder lampen. Der registreres ingen varmeudstråling gennem forhindringer som f.eks. mure eller vinduer, og der sker dermed heller ingen aktivering.

## Installation

**L** = strømførende ledning (ofte sort eller brun)

**N** = nulleder (normalt blå)

**PE** = eventuel beskyttelsesleder (grøn/gul)

**Advarsel:** Isolér en eventuel PE-beskyttelsesleder med tape.

### Henvisning til fig. 4:

Lampearmen skal ved tilslutning klemmes ind i holdelaskerne, så de interne ledninger ikke belastes, når der trækkes i dem.

## Rækkeviddeindstilling ⑧

Med en stor drejeradius på 70° (lodret) kan rækkevidden indstilles frit på 2 -12 m.

## Funktion ⑨

### Tidsindstilling

Sensorlampens brændetid 10 sek.–15 min. (fabriksindstilling 10 sek.)

### Skumringsindstilling

Apparatets reaktionsværdi 2–2000 lux,  
2 lux = skumringsmodus,  
2000 lux = dagsmodus (fabriksindstilling).

## Justering ⑩

**Vigtigt!** Den bedste bevægelsesregistrering opnår De, hvis apparatet monteres/rettes skråt imod gåretningen, og der ikke er forhindringer (f.eks. træer, mure etc.), der blokerer udsynet.

## Drift

Hvis sensorlampen skal tændes uafhængigt af en varmekilde i overvågningsområdet, skal en evt. kontakt inde i huset aktiveres kortvarigt. På den måde tændes sensorlampen i den indstillede tid. Vej og vind kan påvirke sensorlampens funktion. Ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejlkobling, idet pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder. Multilinsen (registreringslinsen) kan i tilfælde af tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

## CE Konformitetserklæring

Produktet overholder lavspændingsdirektivet 73/23/EØF og EMC-direktivet 89/336/EØF.

## Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- og fabriktionsfejl ydes garantien gennem reparation eller ombytning efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande.

Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være helt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til reparation på serviceværkstedet eller inden for de første 6 måneder afleveres til forhandleren.

### Reparationservice:

Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste værksted.



## Tekniske data

Effekt:	max. 100 W / E 27
Nettilslutning:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Eget forbrug:	0,8 W
Sensorens registreringsvinkel:	180° med krybesikring
Sensorens drejeradius:	70° lodret
Sensor-rækkevidde (afhængig af sensorindstilling, omgivelsestemperatur og bevægelsesretning):	maks. 12 m
Tidsindstilling:	10 sek. – 15 min.
Skumringsindstilling:	2 - 2.000 lux
Kapslingsklasse, støjkvandsbeskyttet:	IP 44

## Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampe uden spænding	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defekt sikring, ingen tilslutning, ledning afbrudt</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ny sikring, nettilslutning tilkobles; ledning testes med spændingstester</li> <li>■ Tilslutninger kontrolleres</li> </ul>
Sensorlampe tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ved brug i dagslys, skumringsindstilling er indstillet på nat</li> <li>■ Pære defekt</li> <li>■ Nettilslutning slukket</li> <li>■ Defekt sikring</li> <li>■ Overvågningsområdet er ikke korrekt indstillet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Indstilles på ny</li> <li>■ Pæren udskiftes</li> <li>■ Tændes</li> <li>■ Ny sikring, tilslutningen kontrolleres evt.</li> <li>■ Justeres på ny</li> </ul>
Sensorlampen tænder	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Området kontrolleres og indstilles evt. på ny eller afdækkes</li> </ul>
Sensorlampen tænder	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dyr i overvågningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Drej sensoren opad eller afdæk den; afdæk eller indstil området på ny</li> </ul>
Sensorlampe tilkobler uønsket	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig</li> <li>■ Registrering af biler på vejen</li> <li>■ Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer eller åbne vinduer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Området indstilles på ny eller afdækkes</li> <li>■ Juster området, drej sensoren</li> <li>■ Området udskiftes, monteringsstedet flyttes</li> </ul>
Ændring af sensorlampens rækkevidde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Anden omgivelsestemperatur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ved kulde reduceres sensorens rækkevidde ved at dreje den</li> <li>■ Ved varme hæves sensoren</li> </ul>

## Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat liikkeentunnistinvalaisimelle mitään toimenpiteitä!
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Liikkeentunnistinvalaisin liitetään sähköverkkoon. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
  - (D) - VDE 0100,
  - (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## Toimintaperiaate

Liike kytkee valon, hälytyksen ja paljon muuta. Tämä lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Laitteeseen asennettu pyrosähköinen infrapunatunnistin havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin valaisin kytkeytyy. Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät tunnistuksen eikä laite tällöin kytkeydy.

## Asennus

**L** = virtaa johtava johdin (useimmiten musta tai ruskea)

**N** = nolajohdin (useimmiten sininen)

**PE** = tarvittaessa suojamaajohdin (vihreä/keltainen)

**Huom:** Eristä PE-maajohdin (jos käytössä) teipillä.

Kuva 4 koskeva huomautus: Valaisimen varsi on kiinnitettävä liitännän yhteydessä pidikkeeseen, jotta veto ei kuormita sisäjohtoja.

## Toiminta-alueen rajaus ⑧

Suuri 70° pystysuora kääntökulma mahdollistaa toimintaetäisyyden vapaan valinnan 2 – 12 metrin välille.

## Toiminta ⑨

### KytKentäajan asetus

Tunnistimen kytKentäaika 10 s – 15 min (tehtaalla suoritettu asetus 10 s)

### Hämäräkytkimen asetus

Laitteen kytkeytymiskynnys 2–2000 luksia, 2 luksia = hämäräkyttö, 2000 luksia = päiväkyttö (tehtaalla suoritettu asetus).

## Säätö ⑩

**Tärkeää!** Tunnistus tapahtuu kauempaa, kun tunnistin asennetaan siten, että kulku suuntautuu siihen nähden sivusuunnassa eikä esim. puita tai seiniä ole esteenä.

## Käyttö

Jos liikkeentunnistinvalaisin halutaan kytkeä ilman reagointialueella tapahtuvaa liikehdintää, on painettava verkkokytkintä. Tunnistinvalaisimen valo syttyy tällöin säädetyksi ajaksi. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa liikkeentunnistinvalaisimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virhetoimintoja, koska tunnistin ei erota äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa tarvittaessa kostealla rievulla (ilman puhdistusaineita).

## € Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tuote on pienjännittdirektiivin 73/23/EY ja EMC-direktiivin 89/336/EY vaatimusten mukainen.

## Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuudella ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Lisäksi sille on suoritettu pistokoe. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista aine- ja valmistusvioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain silloin, jos laitetta ei ole itse avattu ja se toimitetaan yhdessä ostokuitin tai laskun kanssa (ostopäivämäärä ja liikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen tai ensimmäisen 6 kuukauden aikana myyjäliikkeeseen.

### Korjauspalvelu:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

**36 kk**  
TOIMINTA  
TAKUU

## Tekniset tiedot

Teho:	enint. 100 W / E 27
Verkkoliitäntä:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Tehonkulutus (elektronikkaosa):	0,8 W
Tunnistimen toimintakulma:	180° alitussuojauksen kanssa
Tunnistimen kääntövyvyys:	70° pystysuorassa
Tunnistimen toimintaetäisyys (riippuu tunnistimen säädöstä, ympäristön lämpötilasta ja lähestymissuunnasta):	enint. 12 m
KytKentäajan asetus:	10 sek - 15 min
Hämäräkytkimen säätö:	2 – 2000 luksia
Suojausluokka, roiskevesisuojattu:	IP 44

## Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimessa ei ole jännitettä	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sulake rikki, ei ole päällä, katkos johdossa</li> <li>■ oikosulku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uusi sulake, kytke valo verkkokatkaisimella; tarkista johto jännitteenkoettimella</li> <li>■ tarkista liitännät</li> </ul>
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu yökäyttöön</li> <li>■ hehkulamppu viallinen</li> <li>■ valo sammutettu katkaisimella</li> <li>■ sulake palanut</li> <li>■ toiminta-alueetta ei suunnattu oikein</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ säädä uudelleen</li> <li>■ vaihda hehkulamppu</li> <li>■ sytytä valo</li> <li>■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa</li> <li>■ säädä alue uudelleen</li> </ul>
Tunnistinvalaisin kytkeytyy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jatkuva liikehdintä toiminta-alueella</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tarkista alue ja säädä tarvittaessa uudelleen tai peitä osa linssistä</li> </ul>
Tunnistinvalaisin kytkeytyy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ toiminta-alueella liikkuu eläimiä</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ käännä tunnistinta ylemmäksi tai peitä osa linssistä; muuta aluetta tai peitä osa linssistä</li> </ul>
Tunnistinvalaisimen valo syttyy ei-toivotusti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella</li> <li>■ tiellä liikkuu autoja</li> <li>■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletintien poistoilman tai avoinna olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ muuta aluetta/peitä osa linssistä</li> <li>■ muuta aluetta, käännä tunnistinta alas</li> <li>■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa</li> </ul>
Tunnistinvalaisimen toiminta-alueen muuttuminen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ympäristön lämpötilan muutokset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lyhennä tunnistimen toiminta-alueetta kylmällä kallistamalla sitä</li> <li>■ käännä ylöspäin lämpimällä</li> </ul>

## Sikkerhetsmerknader

- Slå av strømtilførselen før du begynner arbeidet med sensorlampen!
- Ved montering må strømledningen som skal tilkoples være uten spenning. Slå derfor alltid av strømmen først og kontroller med spenningsstester.
- Installasjon av sensorlampen betyr arbeid på strømnettet. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Virkemåte

Bevegelse kan sørge for at både lys, alarm og mye annet tennes. Dette for å øke din komfort og sikkerhet. Den innebygde pyro-elektriske infrarød-detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Denne registrerte varmestrålingen omdannes elektronisk og slår automatisk på lampen. Det registreres ikke varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glass, dvs. lampen slår seg ikke på.

## Installasjon

**L** = Fase  
(som regel svart eller brun)

**N** = Fase (som regel blå)

**PE** = Jord (grønn/gul)

**OBS:** Isoler PE-jordingsledning (dersom en slik finnes) med isoleringsbånd.

### Henvisning til ill. 4:

Ved tilkopling må lampearmen klemmes inn i holdeinnretningene, slik at ledningene inni ikke blir belastet.

## Rekkeviddeinnstilling ⑧

Takket være den store svingvidden på 70° vertikalt, kan rekkevidden fritt innstilles mellom 2 – 12 m.

## Funksjon ⑨

### Tidsinnstilling

Sensorlampens belysningstid 10 sek.–15 min.  
(forinnstilling 10 sek.)

### skumringsinnstillingen

Apparatets reaksjonsnivå 2–2000 Lux,  
2 Lux = skumringsdrift,  
2000 Lux = dagslydrift (forinnstilling).

## Justering ⑩

**OBS!** Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når apparatet monteres, hhv. innstilles, til siden for gåretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær.

## Drift

Dersom det er ønskelig å slå på sensorlampen uavhengig av en varmekilde i bevegelsesområdet, trykkes det kort en gang på bryteren inne i huset (dersom en slik er montert). Dette aktiverer sensorlampen for innstilt tidsrom. Værforholdene kan påvirke sensorlampens funksjon. Sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Skulle multilinsen (registreringslinsen) bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

## CE Konformitetserklæring

Produktet er i samsvar med lavspenningsdirektivet 73/23/EØF og EMV-direktivet 89/336/EØF.

## Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis det kan fremlegges kvittering med påført dato fra siste salgsledd. Apparatet skal pakkes godt inn og sendes til importøren sammen med kvitteringen. Apparatet må ikke være demontert.

### Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller dersom det skulle oppstå slitasje eller skader som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

**36 måneder**  
**FUNKSJONS**  
**GARANTI**

## Tekniske data

Effekt:	maks. 100 W / E 27
Spenning:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Egenforbruk:	0,8 W
Sensorens registreringsvinkel:	180° med krypedetektor
Sensorens svingområde:	70° vertikal
Sensor-rekkevidde (avhengig av sensorinnstilling, omgivelsestemperatur og tilnærmedesretning):	maks. 12 m
Tidsinnstilling:	10 sek. - 15 min.
Skumringsinnstilling:	2 - 2000 Lux
Beskyttelsesklasse, sprutsikret:	IP 44

## Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ defekt sikring, lampen er ikke på, ledningsbrudd</li> <li>■ kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ny sikring, slå på nettbryteren; kontroller ledningen med spenningsstester</li> <li>■ kontroller koplingspunktene</li> </ul>
Sensorlampen slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ved dagdrift, skumringsinnstilling står på nattdrift</li> <li>■ lyspære defekt</li> <li>■ nettbryter er AV</li> <li>■ defekt sikring</li> <li>■ unøyaktig innstilling av registreringsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ny innstilling</li> <li>■ skift lyspære</li> <li>■ slå på</li> <li>■ ny sikring, kontroller evt. koplingspunktene</li> <li>■ ny innstilling</li> </ul>
Sensorlampen tenner lys	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stadige bevegelser i registreringsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontroller området og juster evt. på nytt, hhv. dekk til</li> </ul>
Sensorlampen tenner lys	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dyr beveger seg i registreringsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sving sensorlampen høyere eller dekk nøyaktig til med blendere; innstill området på nytt eller dekk til</li> </ul>
Sensorlampen slår seg på når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vind beveger trær og busker i registreringsområdet</li> <li>■ registrering av biler på veien</li> <li>■ plutselige temperaturforandringer på grunn av værforhold (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer, åpne vinduer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ juster eller dekk til området</li> <li>■ innstill området på nytt, sving sensoren</li> <li>■ endre området, flytt sensoren</li> </ul>
Sensorlampe rekkeviddeforandring	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andre omgivelsestemperaturer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ved kulde: reduser sensorrekkevidden ved å svinge sensoren</li> <li>■ ved varme: still sensoren høyere</li> </ul>

## ⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στο Λαμπτήρα-αισθητήρα πρέπει να διακόπτετε την παροχή τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο ηλεκτρικός αγωγός σύνδεσης να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του Λαμπτήρα-αισθητήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. (D - VDE 0100, A - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

## Η αρχή λειτουργίας

Η κίνηση ενεργοποιεί το φως, το σύστημα συναγερού και πολλά άλλα. Για την άνεσή σας και την ασφάλειά σας. Ο ενσωματωμένος υπέρυθρος και υπεριώδης ανιχνευτής ανιχνεύει την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων κ.λπ.). Η ανιχνευόμενη θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί το Λαμπτήρα-αισθητήρα. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν αναγνωρίζεται καμία θερμική ακτινοβολία και συνεπώς δεν ενεργοποιείται ο λαμπτήρας.

## Εγκατάσταση

**L** = Καλώδιο φάσης  
(συνήθως μαύρο ή καφέ)

**N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε σύρμα)

**PE** = ενδεχ. γείωση (πράσινο/κίτρινο)

**Προσοχή!** Αν υπάρχει αγωγός γείωσης PE, μονώστε τον με μονωτική ταινία.

### Οδηγία εικ. 4:

Ο βραχιόνιας του λαμπτήρα πρέπει να ασφαλιστεί στους συνδεδεμένες στήριξης, ώστε να μην επιβαρύνονται οι εσωτερικοί αγωγοί από τράβηγμα.

## Ρύθμιση εμβέλειας ⑧

Με τη μεγάλη ακτίνα περιστροφής ύψους 70° καθέτως, μπορείτε να επιλέξετε ελεύθερα το όριο εμβέλειας από 2 – 12 m.

## Λειτουργία ⑨

### Ρύθμιση χρόνου

Διάρκεια φωτισμού του Λαμπτήρα-αισθητήρα 10 δευτ.-15 λεπ. (ρύθμιση εργοστασίου 10 δευτ.)

### Ρύθμιση λυκόφωτος

Ορια ευαισθησίας της συσκευής 2-2000 Lux,  
2 Lux = λειτουργία λυκόφωτος,  
2000 Lux = λειτουργία φωτός ημέρας (ρύθμιση εργοστασίου).

## Ευθυγράμμιση ⑩

**Προσοχή!** Η ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων επιτυγχάνεται, εάν η εγκατάσταση ή η ευθυγράμμιση της συσκευής πραγματοποιηθεί πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και εφόσον δεν υπάρχουν εμπόδια (όπως π.χ. δέντρα, μάντρες κ.λπ) που παρεμποδίζουν την ορατότητα.

## Λειτουργία

Σε περίπτωση που είναι επιθυμητή η ενεργοποίηση του Λαμπτήρα-αισθητήρα ανεξάρτητα από πηγή θερμότητας στο πεδίο κάλυψης, τότε ενεργοποιείτε για λίγο το διακόπτη ηλεκτρικού δικτύου της οικίας σας. Έτσι ο Λαμπτήρας-αισθητήρας παραμένει ενεργός σύμφωνα με τη ρυθμιζόμενη διάρκεια. Οι καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του Λαμπτήρα-αισθητήρα. Όταν επικρατεί ισχυρός άνεμος, χιονίζει, βρέχει, ρίχνει χαλάζι μπορεί να προκληθεί λάθος ενεργοποίηση, διότι δεν μπορεί να γίνει διαφοροποίηση μεταξύ ξαφνικών διακυμάνσεων θερμοκρασίας και πηγών θερμότητας. Ο πολυφακός(φακός ανίχνευσης) μπορεί να καθαριστεί με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικά).

## CE Δήλωση Συμμόρφωσης

Το προϊόν ανταποκρίνεται στην Οδηγία περί χαμηλών τάσεων 73/23/ΕΟΚ και στην Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 89/336/ΕΟΚ.

## Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής, η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποσυρμολογημένη συσκευή αποσταλεί με απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις ή αν παραδοθεί κατά τους 6 πρώτους μήνες στον αντιπρόσωπο.

### Σέρβις επισκευής:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξιωματική εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

**36** Μήνες  
**ΕΓΓΥΗΣΗ**

## Τεχνικά στοιχεία

Ισχύς:	μέγ. 100 W/E 27
Δίκτυο τροφοδοσίας:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Κατανάλωση ισχύος:	0,8 W
Γωνία κάλυψης του αισθητήρα:	180° με προστασία έρπουσας προσέγγισης
Γωνία περιστροφής του αισθητήρα:	70° καθέτως
Εμβέλεια του αισθητήρα (εξαρτάται από τη ρύθμιση του αισθητήρα, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την κατεύθυνση προσέγγισης):	μέγ. 12 m
Ρύθμιση χρόνου:	10 δευτ. – 15 λεπ.
Ρύθμιση λυκόφωτος:	2 – 2000 Lux
Είδος προστασίας, από νερό ψεκασμού:	IP 44

## Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Λαμπτήρας-αισθητήρας χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ασφάλεια χαλασμένη, δεν έγινε ενεργοποίηση, διακοπή σύνδεσης</li> <li>■ Βραχυκύκλωμα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποιήστε διακόπτη τροφοδοσίας, ελέγξτε αγωγό με δοκιμαστικό τάσης</li> <li>■ Ελέγξτε συνδέσεις</li> </ul>
Λαμπτήρας-αισθητήρας δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση λυκόφωτος είναι σε λειτουργία νύχτας</li> <li>■ Λαμπτήρας χαλασμένος</li> <li>■ Διακόπτης τροφοδοσίας ΕΚΤΟΣ</li> <li>■ Ασφάλεια ελαττωματική,</li> <li>■ Ανακριβής ρύθμιση πεδίου κάλυψης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Νέα ρύθμιση</li> <li>■ Αντικατάσταση λαμπτήρα</li> <li>■ Ενεργοποιήστε</li> <li>■ Νέα ασφάλεια, ενδεχομ. ελέγχετε σύνδεση</li> <li>■ Νέα ρύθμιση</li> </ul>
Λαμπτήρας-αισθητήρας ενεργοποιημένος	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Συνεχείς κινήσεις στο πεδίο κάλυψης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγξτε πεδίο και προβείτε σε νέα ρύθμιση ή καλύψτε με προσαρμοζόμενα καλύμματα</li> </ul>
Λαμπτήρας-αισθητήρας ενεργοποιημένος	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ζώα κινούνται στο πεδίο κάλυψης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Περιστρέψτε αισθητήρα ψηλότερα ή καλύψτε ανάλογα, αλλάξτε πεδίο ή καλύψτε</li> </ul>
Λαμπτήρας-αισθητήρας ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αέρας κινεί δέντρα και θάμνους στο πεδίο κάλυψης</li> <li>■ Ανίχνευση οχημάτων στο δρόμο</li> <li>■ Ξαφνική αλλαγή θερμοκρασίας λόγω καιρού (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από εξαεριστήρες, ανοιχτά παράθυρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αλλάξτε πεδίο κάλυψης ή καλύψτε με προσαρμοζόμενα καλύμματα</li> <li>■ Αλλάξτε πεδίο, χαμηλώστε αισθητήρα</li> <li>■ Αλλάξτε πεδίο, αλλάξτε σημείο εγκατάστασης</li> </ul>
Αλλαγή εμβέλειας Λαμπτήρα-αισθητήρα	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Σε κρύο καιρό μειώστε εμβέλεια αισθητήρα χαμηλώνοντας</li> <li>■ Σε ζεστό καιρό ρυθμίστε ψηλότερα</li> </ul>

## ! Güvenlik Bilgileri

- Sensörlü Lamba üzerinde çalışmadan önce daima lambanın gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Sensörlü Lambanın montajı elektrik şebekesi üzerinde yapılacak bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır (D - VDE 0100, A - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000).

## Çalışma Prensipleri

Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket ışık, alarm ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin güvenliğiniz ve konforunuz için. Bağlı olan piro elektrikli infrarot detektörü, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve lambayı çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğu ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir.

## Tesisat

- L** = Akım geçiren kablo (genellikle siyah veya kahverengi renklidir)
- N** = Sıfır iletken (genellikle mavi renklidir)
- PE** = Muhtemel koruyucu (toprak hattı) iletken (yeşil/sarı)

**Dikkat:** PE Koruyucu iletken, bulunması durumunda izolasyon bandı ile bantlayın.

### Şekil 4 ile ilgili bilgi:

Lamba içindeki kabloların çekme kuvvetine maruz kalmaması için lamba kolu, tutma kanadına bağlamak için sıkıştırılmalıdır.

## Algılama mesafesi ayarı ⑧

Erişim mesafesi, 70° dikey konumdaki büyük bir döndürme aralığı ile 2 – 12 metre arasında serbestçe seçilebilir.

## Fonksiyon ⑨

### Zaman ayarı

Sensörlü lamba yanma süresi 10 saniye–15 dakika. (fabrika çıkış ayarı 10 saniye)

### Alaca karanlık ayarı

Cihazın devreye girme sınırı 2–2000 Lux, 2 Lux = Alaca karanlık işletmesi, 2000 Lux = Gündüz ışık işletmesi (fabrika çıkış ayarı).

## Ayarlama ⑩

**Önemli!** Lambayı yürüyüş yönünün yan tarafına doğru monte ettiğinizde veya ayarladığınızda ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır.

## Çalıştırma

Sensörlü lamba kapsama alanı içinde ısı kaynağından bağımsız olarak çalıştırılacaksa ev içindeki şaltere (mevcut olması durumunda) bir defa kısaca basılmalıdır. Böylece sensörlü lamba ayarlanmış olan süre boyunca aktif olur. Hava şartları sensörlü lambanın fonksiyonunu etkileyebilir. Kuvvetli rüzgar, kar, yağmur, dolu durumları ani sıcaklık değişmesi oluşturduğundan ve cihazın bu durumu ısı kaynağından ayırt edememesi lambanın hatalı olarak devreye girmesine sebep olabilir. Mercek (algılama) merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kullanılmadan) silinerek temizlenebilir.

## Uygunluk Açıklaması

Bu ürün Alçak Gerilim Yönetmeliği 73/23/AET ve EMV Yönetmeliği 89/336/AET maddelerine uygundur.

## Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 Ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamına verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlar da firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez.

Garanti hizmetlerinden yararlanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine postalanması veya ilk 6 Ay içinde satın alınan bayiye verilmesi ile gerçekleşir.

### Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

**36 ay**  
kullanım  
garantisi

## Teknik Özellikler

Güç:	max. 100 W/E 27
Şebeke bağlantısı:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Cihazın kendi sarfiyatı:	0,8 W
Sensör kapsama açısı:	180° Alttan geçmeye karşı korumalı
Sensör hareket (dönme) mekanizması alanı:	70° dikey
Sensör erişim mesafesi (sensör ayarı, ortam sıcaklığı ve yaklaşma yönüne bağlıdır):	max. 12 m
Zaman ayarı:	10 sn. - 15 dak.
Alaca karanlık ayarı:	2 - 2000 Lux
Koruma türü, suya karşı korumalı:	IP 44

## İşletme arızaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Sensörlü lamba üzerinde gerilim beslemesi yok	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sigorta arızalı, lamba şalterine basılmadı, kabloda kesiklik var</li> <li>■ Kısa devre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yeni sigorta takın; şalteri açın; kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin</li> <li>■ Bağlantıları kontrol edin</li> </ul>
Sensörlü lamba devreye girmiyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gündüz işletme moduna ayarlanmıştır, alaca karanlık ayarı gece işletme modundadır</li> <li>■ Ampul arızalı</li> <li>■ Elektrik şalteri KAPALI</li> <li>■ Sigorta arızalı</li> <li>■ Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yeniden ayarlayın</li> <li>■ Ampülü değiştirin</li> <li>■ Açın</li> <li>■ Yeni ev sigortası, muhtemelen bağlantıyı kontrol edin</li> <li>■ Yeniden ayarlayın</li> </ul>
Sensörlü lamba daima	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alanı kontrol edin ve yeniden ayarlayın veya bölümün üzerini örtün</li> </ul>
Sensörlü lamba daima	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapsama alanı dahilinde hayvanlar hareket etmektedir</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensörü yukarıya çevirin veya hareketleri algılamayacak şekilde üzerini örtün; Kapsama alanını değiştirin, veya üzerini örtün</li> </ul>
Sensörlü lamba istenmeden devreye giriyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rüzgar, kapsama alanı içindeki ağaç ve çalılıkları hareket ettiriyor</li> <li>■ Yoldan geçen otomobillerin algılanması</li> <li>■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle ani sıcaklık değişmesi veya vantilatör, açık olan pencerelerden hava akımı geliyor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın</li> <li>■ Kapsama alanını değiştirin, sensörü çevirin</li> <li>■ Kapsama alanını değiştirin, cihazı başka yere monte edin</li> </ul>
Sensörlü lamba algılama mesafesinin değiştirilmesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Farklı ortam sıcaklığı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soğuk ortamlarda sensör erişim mesafesini sensörü aşağıya çevirerek kısaltın</li> <li>■ Sıcak ortamlarda yukarı doğru ayarlayın</li> </ul>

## Biztonsági előírások

- A mozgásérzékelős lámpán végzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani (D - VDE 0100, A - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000).

## Működési elv

A mozgás bekapcsolja a világítást, a riasztót és sok minden mást. Az Ön kényelme és biztonsága érdekében. A beépített pyro-elektromos infravörös érzékelő felfogja a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hőszugárzását. A berendezés a felfogott hőszugárzást elektronikus jellel alakítja, és ennek segítségével kapcsolja a lámpát. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hőszugárzás nem érzékelhető, ezért a fényszóró sem kapcsolódik be.

## Bekötés

**L** = fázisvezeték  
(többnyire fekete vagy barna)

**N** = nulla (többnyire kék)

**PE** = esetleges védőföldelés (zöld/sárga)

**FIGYELEM:** A PE-védőföldelést, ha van, szigetelőszalaggal szigetelni.

### Megjegyzés a 4. ábrához:

A lámpakarnak a csatlakozáshoz a tartókapcsok közé kell beszerítve lennie, hogy a belső vezetékek ne legyenek húzó igénybevételnek kitéve.

## Hatótávolság-beállítás ⑧

A nagy 70°-os elforgatási tartomány miatt az érzékelési távolság 2 – 12 m között szabadon választható.

## Funkciók ⑨

### Időtartam beállítás

Az érzékelő-lámpa világítási időtartama 10 másodperc –15 perc (gyári beállítás: 10 másodperc)

### Alkonykapcsoló-beállítás

A érzékenysége 2–2000 Lux,  
2 Lux = alkony-üzemmód,  
2000 Lux = nappali üzemmód (gyári beállítás).

## Finombeállítás ⑩

**Fontos!** A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el és a szenzor látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.).

## Üzemeltetés

Ha az érzékelőlámpát az érzékelési tartományban található hőforrástól függetlenül kívánja bekapcsolni, működtesse a ház belső hálózati kapcsolóját (ha van) egyszer, röviden. Így a lámpa a beállított időtartamra bekapcsol. A mozgásérzékelős lámpa működését az időjárás körülmények befolyásolhatják. Erős széllelőések, hóesés, eső, jégeső esetén téves kapcsolás történhet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. A többszörös lencse (érzékelőlencse) elszennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) megtisztítható.

## ☞ Megfelelési tanúsítvány

Ez a termék megfelel a 73/23/EWG kisfeszültségre vonatkozó és az EMV 89/336/EWG irányelveinek.

## Működési garancia

Ezt a STEINEL terméket a legnagyobb gondossággal készítették, az érvényes előírásoknak megfelelően működését és biztonságát ellenőrizték, majd szűrőpróba során tesztelték. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, a vásárlás napjától. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, ami szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyakra következményként áttérjedő károk a garanciából ki vannak zárva.

Más tárgyakra következményként áttérjedő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszerületlen állapotban, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték vagy az első 6 hónapon belül a kereskedőnek átnyújtották.

### Szervizelés:

A garanciaidő eltelte után vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje be a szervizbe.

**36 hónap**  
MŰKÖDÉSI  
GARANCIA

## Műszaki adatok

Teljesítmény:	max. 100 W/E 27
Hálózati csatlakozás:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Fogyasztás:	0,8 W
A szenzor érzékelési szöge:	180°, alákúszás-védelemmel
Az érzékelő állítási tartománya:	70° függőlegesen
A szenzor hatótávolsága (a szenzor beállításától, a környezeti hőmérséklettől és a megközelítés irányától függően)	max. 12 m
Időtartam-beállítás:	10 mp. - 15 perc.
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 2000 lux
A védelem fajtája, fröccsenő víztől védett:	IP 44

## Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a biztosíték meghibásodott, nincs bekapcsolva, a vezeték megszakadt</li> <li>■ rövidzárlat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetékét feszültségvizsgálóval ellenőrizni</li> <li>■ csatlakozókat ellenőrizni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nappali üzemnél, az alkonykapcsoló éjszakai állásban van</li> <li>■ Az izzólámpa kiégett</li> <li>■ A hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li> <li>■ a biztosíték meghibásodott</li> <li>■ Az érzékelési tartomány nincs célzottan beállítva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Újra beállítani</li> <li>■ Izzólámpát kicserélni</li> <li>■ Bekapcsolni</li> <li>■ Új biztosíték, esetleg a csatlakozót ellenőrizni</li> <li>■ Újra beállítani</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Folyamatos mozgás az érzékelési tartományban</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ellenőrizze az érzékelési tartományt és szükség esetén állítsa be újra ill. takarja ki</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ állatok mozognak az érzékelési tartományban</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ helyezze az érzékelőt magasabbra, fordítsa el, ill. célzottan takarja le; érzékelési tartományt átállítani, ill. letakarni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa szükségtelenül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a szél fákat és bokrokat mozgat az érzékelési tartományban</li> <li>■ az utcán haladó autókát érzékeli</li> <li>■ hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ állítsa át ill. takarja ki az érzékelési tartományt</li> <li>■ módosítsa az érzékelési területet, a szenzort állítsa lejjebb</li> <li>■ a tartományt módosítani, más felszerelési helyet választani</li> </ul>
Megváltozott a mozgásérzékelős lámpa hatótávolsága	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ más környezeti hőmérséklet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ hideg időjárás esetén csökkentse a hatótávolságot a szenzor lehajtásával</li> <li>■ melegben nagyobbra állítani</li> </ul>



## ⚠ Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na sensorové lampě vždy přerušte přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci sensorové lampy se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Princip činnosti

Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro Vaše pohodlí, pro Vaši bezpečnost. Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor zaznamená neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převáděno na signál, který zapíná lampu. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází.

## Instalace

**L** = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)

**N** = nulový vodič (většinou modrý)

**PE** = případný ochranný vodič (zelenožlutý)

**Pozor:** Ochranný vodič PE, je-li k dispozici, izolovat lepicí páskou.

### Připomínka k obrázku 4:

Rameno lampy musí být kvůli připojení upevněno do úchytných lamel, aby nebyly interní vodiče namáhány tahem.

## Nastavení dosahu ⑧

Velkým rozsahem natočení 70° ve vswislém směru je možné zvolit libovolný dosah 2 – 12 m.

## Funkce ⑨

### Časové nastavení:

Doba provozu (svícení) sensorové lampy 10 s – 15 min.

### Soumrakové nastavení

Práh rozlišitelnosti přístroje 2–2000 lx,  
2 lx = soumrakový provoz,  
2000 lx = provoz za denního světla.

## Seřízení ⑩

**Důležité!** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li přístroj namontován resp. vyrovnán napříč vzhledem ke směru chůze a ve výhledu mu přitom nebrání žádná překážka (jako např. stromy, zdi atp.).

## Provoz

Má-li být sensorová lampy zapnuta nezávisle na přítomnosti zdroje tepla v oblasti záchytu, je třeba jednou krátce stisknout domovní síťový vypínač. Sensorová lampy tak bude aktivována po nastavenou dobu. Funkci sensorové lampy mohou ovlivňovat povětrnostní podmínky. Při silných poryvech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od účinku skutečných zdrojů tepla. Složenou čočku (snímací čočku) je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čistících prostředků).

## CE Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje požadavky norem ČSN 36 0600-1 a ČSN 36 0600-2-1.

## Záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny Vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení rovněž i na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka může být uznána pouze s předložením dokladu o koupi s datem prodeje a razítkem prodejny. Vadný výrobek, ať k záruční nebo pozáruční opravě, je nutno dobře zabalit a poslat na adresu servisu nebo během prvních 6 měsíců předat prodejně.

### Servisní opravy:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabaleny výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

**36 měsíců  
FUNKČNÍ  
ZÁRUKA**

## Technická data

Výkon:	max. 100 W/E 27
Připojení k síti:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Vlastní příkon:	0,8 W
Úhel záchytu senzoru:	180° s ochranou proti podlezení
Rozsah natočení senzoru:	70° svisle
Dosah senzoru (závislý na nastavení senzoru, okolní teplotě a směru přibližování)	max. 12 m
Časové nastavení:	10 s - 15 min
Soumrakové nastavení:	2 - 2000 lx
Třída krytí, s ochranou proti stříkající vodě:	IP 44

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Sensorová lampy je bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vadná pojistka, lampy není zapnuta, přerušené vedení</li> <li>■ zkrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ zkontrolovat připojení</li> </ul>
Sensorová lampy nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu</li> <li>■ vadná žárovka</li> <li>■ síťový vypínač v poloze VYPNUTO</li> <li>■ vadná pojistka</li> <li>■ oblast záchytu není přesně nastavena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ znovu nastavit</li> <li>■ vyměnit žárovku</li> <li>■ zapnout</li> <li>■ nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ znovu seřídít</li> </ul>
Sensorová lampy nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zkontrolovat oblast a případně znovu seřídít nebo zakrýt</li> </ul>
Sensorová lampy nezapíná/nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ v oblasti záchytu se pohybují zvířata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ natočit senzor výše popř. vhodně zakrýt; přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> </ul>
Sensorová lampy zapíná v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu</li> <li>■ zaznamenávání pohybu aut na ulici</li> <li>■ náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> <li>■ přestavit oblast záchytu, odchýlit senzor</li> <li>■ změnit oblast záchytu, změnit místo montáže</li> </ul>
Změna dosahu sensorové lampy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ změny okolní teploty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ při nízkých teplotách zkrátit dosah senzoru vysílače sklopením</li> <li>■ při vyšších teplotách nastavit delší dosah</li> </ul>

## ! Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na Sensorovej lampe sa musí prerušiť prívod elektrickej energie!
- Pri inštalácii musí byť pripojené elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii Sensorovej lampy sa jedná o prácu so sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov platných v danej krajine a podmienok pripojenia. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Princíp

Pohyb zapne svetlo, spustí alarm alebo mnoho ďalších použití. Pre Vaše pohodlie, pre Vašu bezpečnosť. Zabudovaný pyro-elektrický infračervený detektor sníma neviditeľné tepelné žiarenie z pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat, atď.). Toto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky pretransformuje a zapne lampu. Cez prekážky, ako napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom sa neuskutoční zapnutie.

## Inštalácia

- L** = fázový vodič (najčastejšie čierny alebo hnedý)
- N** = nulový vodič (najčastejšie modrý)
- PE** = prípadne ochranný vodič (zeleno/žltý)

**Pozor:** PE-ochranný vodič, ak je k dispozícii, odizolovať s izolačnou lepiacou páskou.

### Upozornenie k obr. 4:

Rameno lampy sa musí pri zapojení mechanicky upnúť do záchytných príložíek, aby sa vnútorné vedenia nenamáhalí ťahom.

## Nastavenie dosahu ⑧

Vďaka veľkému otočnému rozsahu 70° vertikálne sa môže zvoliť ľubovoľný dosah senzoru od 2 do 12 m.

## Funkcie ⑨

### Nastavenie času

Doba svietenia Sensorovej lampy 10 sek.– 15 min. (nastavené pri zakúpení na 10 sek.)

### Nastavenie stmievania

Prah citlivosti prístroja 2–2000 Lux, 2 Lux = prevádzka pri šere, 2000 Lux = prevádzka pri dennom svetle (nastavené pri zakúpení).

## Nastavenie ⑩

**Dôležité!** Najbezpečnejšie zachytávanie pohybu dosiahnete vtedy, keď prístroj nainštalujete resp. nastavíte postranne voči smeru chôdze a ak prístroju nebránia vo výhľade žiadne prekážky (ako napr. vetvy stromov, múry atď.).

## Prevádzka

Ak má byť Sensorová lampap zapínaná nezávisle od tepelného zdroja v oblasti snímania, musí sa raz krátko stlačiť v interiéri umiestnený sieťový vypínač (v prípade, že je vypínač k dispozícii). Taktó sa Sensorová lampap aktivuje na nastavený čas. Vplyvy počasia môžu ovplyvniť funkciu Sensorovej lampy. Pri silných nárazoch vetra, snehu, daždi, krupobitií môže dôjsť k chybnému zapnutiu lampy, pretože nie je možné rozlíšiť náhle tepelné výkyvy od tepelných zdrojov. Znečistená multi-šošovka (snimacia šošovka) sa môže vyčistiť pomocou vlhkej utierky (bez čistiaceho prostriedku).

## € Prehlásenie o zhode

Výrobok spĺňa Smernicu o nízkom napätí 73/23/EHS a Smernicu o elektromagnetickej kompatibiliti EMC 89/336/EHS.

## Funkčná záruka

Tento výrobok STEINEL je vyrobený s najvyššou starostlivosťou, bol funkčne a bezpečnostne skontrolovaný podľa platných predpisov a následne podstúpil výstupnú kontrolu. STEINEL preberá záruku za bezchybnú kvalitu a funkciu. Záručná doba je 36 mesiacov a začína sa dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré spočívajú na materiálových, alebo výrobných chybách, záručné plnenie sa uskutoční opravou alebo výmenou poškodených súčiastok podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovávaných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vznikli nesprávnym používaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú vylúčené zo záruky.

Záruka sa poskytuje len v tom prípade, keď sa nezobratý prístroj zašle dobre zabalený spolu s pokladničným blokom alebo faktúrou (deň nákupu a pečiatka predajcu), na príslušnú zákaznícku servisnú stanicu alebo počas prvých 6 mesiacov odovzdá predajcovi.

### Servis pre opravy:

Po ubehnutí záručnej doby alebo pri poškodeníach bez nároku na záruku opravuje náš výrobný servis. Prosím zašlite výrobok dobre zabalený do najbližšej zákazníckej servisnej stanice.



## Technické údaje

Výkon:	max. 100 W/E 27
Sieťové pripojenie:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Vlastná spotreba:	0,8 W
Uhol snímania senzoru:	180° s ochranou pred podlezením
Otočný rozsah senzoru:	70° vertikálne
Dosah senzoru (v závislosti od nastavenia senzoru, teploty okolia a smeru priblíženia):	max. 12 m
Nastavenie času:	10 sek. – 15 min.
Nastavenie stmievania:	2 – 2000 Lux
Druh istenia, chránený pred postriekaním vodou:	IP 44

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Pomoc
Senzorová lampap bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ defektná poistka, lampap nie je zapnutá, prerušené vedenie</li> <li>■ skrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vymeniť poistku, zapnúť sieťový vypínač; skontrolovať vedenie so skúšačkou napätia</li> <li>■ skontrolovať napájanie</li> </ul>
Senzorová lampap sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku</li> <li>■ žiarovka je defektná</li> <li>■ sieťový vypínač VYP</li> <li>■ poistka je defektná</li> <li>■ oblasť snímania nie je cielene nastavená</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ znovu nastaviť</li> <li>■ vymeniť žiarovku</li> <li>■ zapnúť</li> <li>■ nová poistka, resp. skontrolovať napájanie</li> <li>■ znovu nastaviť</li> </ul>
Senzorová lampap sa zapne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neustály pohyb v oblasti snímania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolovať oblasť a príp. znovu nastaviť resp. prikryť</li> </ul>
Senzorová lampap sa zapne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zvieratá sa pohybujú v snímanej oblasti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensor otočiť vyššie resp. cielene prikryť; Zmeniť oblasť, resp. prikryť</li> </ul>
senzorová lampap sa zapína nežiadúcim spôsobom	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vietor hýbe konármi stromov a kríkmi v oblasti snímania</li> <li>■ snímanie automobilov na ceste</li> <li>■ náhla zmena teploty počasim (vietor, dážď, sneh) alebo výfukovým vzduchom z ventilátorov, otvorených okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmeniť oblasť, resp. prikryť</li> <li>■ zmeniť oblasť, sensor otočiť nadol</li> <li>■ zmeniť oblasť, preložiť miesto montáže</li> </ul>
Senzorová lampap zmena dosahu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iné teploty okolia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri nízkej teplote znížiť dosah senzoru jeho otočením nadol</li> <li>■ pri vysokej teplote otočiť vyššie</li> </ul>

## ! Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy lampie z czujnikiem ruchu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu chodzi o pracę wykonywaną pod napięciem sieciowym. Dlatego należy ją wykonać fachowo i zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Zasada działania

Na skutek ruchu włącza się światło, alarm, a także i inne urządzenia. Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa. Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe przetwarzane jest elektronicznie i załącza lampę. Przeszkody, np.: mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie nastąpi włączenie lampy.

## Instalacja

- L** = przewód prądowy (najczęściej czarny lub brązowy)
- N** = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
- PE** = ewentualny przewód ochronny (zielony/żółty)

**UWAGA:** Przewód ochronny PE, jeżeli występuje, zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

### Wskazówka do rys. 4:

Przy podłączaniu ramię lampy zamocować w wypustkach uchwytu, aby nie obciążać wewnętrznych przewodów przez naciąg.

## Ustawianie zasięgu czujnika ⑧

Dzięki zwiększonemu zakresowi obracania (o 70°) można dowolnie ustawiać zasięg czujnika w zakresie 2 - 12 m.

## Działanie ⑨

### Ustawianie czasu

Czas świecenia lampy z czujnikiem ruchu 10 s - 15 min. (ustawienie fabryczne 10 s)

### Ustawianie czułości zmierzchovej

Próg czułości czujnika 2-2000 luksów, 2 luksy = praca o zmierzchu, 2000 luksów = praca przy świetle dziennym (ustawienie fabryczne).

## Regulacja ⑩

**Ważne!** Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z boku do kierunku ruchu i przy braku przeszkód (jak np.: drzewa, mury itp.), zasłaniających widok.

## Użytkowanie

Jeżeli lampa z czujnikiem ruchu powinna świecić niezależnie od detekcji źródła ciepła w obszarze wykrywania czujnika, należy krótko nacisnąć włącznik sieciowy instalacji domowej (o ile jest). W ten sposób lampa z czujnikiem ruchu zostaje uaktywniona i świeci w zaprogramowanym czasie. Czynniki atmosferyczne mogą mieć wpływ na funkcjonowanie lampy z czujnikiem ruchu. Silne wiatry, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zanieczyszczoną soczewkę wielokrotną (soczewkę czujnika) można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

## CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi wytycznej w sprawie urządzeń niskiego napięcia 73/23/EWG oraz wytycznej o zgodności elektromagnetycznej 89/336/EWG.

## Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy Steinel został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzając przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja jest udzielana tylko w przypadku przekazania niezdemontowanego przyrządu z paragonem lub fakturą (z datą zakupu i pieczęcią sprzedawcy), dobrze opakowanego, do najbliższej placówki serwisowej albo w ciągu pierwszych 6 miesięcy do punktu sprzedaży.

### Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

**36 miesięcy**  
**GWARANCJI**

## Dane techniczne

Moc:	maks.100 W/E 27
Zasilanie napięciem:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Pobór mocy:	0,8 W
Kąt wykrywania czujnika:	180° z zabezpieczeniem przed podpełnięciem
Zakres obracania czujnika:	70° pionowo
Zasięg czujnika (zależny od ustawienia czujnika, temperatury otoczenia i od kierunku ruchu):	maks. 12 m
Ustawianie czasu załączenia:	10 s - 15 min.
Ustawianie czułości zmierzchovej:	2 - 2000 luksów
Klasa ochronności, bryzgodporność:	IP 44

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Lampa z czujnikiem ruchu bez napięcia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód</li> <li>■ zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>■ sprawdzić podłączenia elektryczne</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie zapala się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchovej dla nocnego trybu pracy</li> <li>■ uszkodzona żarówka</li> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ uszkodzony bezpiecznik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić na nowo</li> <li>■ wymienić żarówkę</li> <li>■ włączyć</li> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, ewent. sprawdzić podłączenie elektryczne</li> <li>■ wyregulować na nowo</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolować obszar wykrywania czujnika, ewent. ponownie wyregulować lub zasłonić przesłonami</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu stale włącza się i wyłącza	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ odchylić czujnik do góry lub dokładnie zakryć przesłonami; zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wiatr porusza gałęziami drzew i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>■ gwałtowna zmiana temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania, czujnik odchylić na dół</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania, zmienić miejsce montażu</li> </ul>
Zmiana zasięgu działania lampy z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ inne temperatury otoczenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg czujnika przez odchylenie w dół</li> <li>■ przy wyższych temperaturach ustawić wyżej</li> </ul>

## ! Indicații de siguranță

- Înainte de a începe orice lucru la lampa cu senzor, se va întrerupe alimentarea la sursa de curent electric!
- Înainte de a începe realizarea montajului deconectați cablul de alimentare de la sursa de tensiune. Verificați absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- Instalarea lămpii cu senzor presupune conectarea la sursa de curent; acest lucru trebuie să se realizeze în mod profesional conform prevederilor de instalare și a condițiilor de racordare. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (GH) - SEV 1000)

## Principiul

Tehnica senzorilor detectează orice mișcare din aria de cuprindere (de exemplu oameni, mașini) și comută automat iluminatul, alarma sau multe altele, pentru confortul și siguranța dumneavoastră. Detectorul de infraroșu PIR sesizează emisia de căldură, invizibilă, emisă de corpurile în mișcare (oameni, animale etc.). Această emisie de căldură sesizată este transformată electronic și comută corpul de iluminat sau alt consumator electric. Obstacolele, cum ar fi de exemplu pereți sau geamuri de sticlă, nu permit sesizarea emisie de căldură, deci nu are loc nici o comutare.

## Instalarea

**L** = faza  
(de obicei negru sau maro)

**N** = nul  
(de obicei albastru)

**PE** = pamântarea  
(de obicei verde sau galben)

**Atenție:** Pămîntarea, dacă există, se va izola cu bandă adezivă.

### Notă ref. la fig. 4:

Pentru racordare, brațul lămpii trebuie introdus în bridele de fixare, astfel încît conductorii interni să nu fie solicitați la tracțiune.

## Reglarea razei de acțiune (8)

Datorita unui interval mare de rabatate, de 70° vertical, raza de acțiune poate fi aleasa de la 2 la 12 m.

## Funcționarea (9)

### Reglarea timpului de funcționare

Durata de iluminare a lămpii cu senzor:  
10 sec. – 15 min. (Reglarea din fabrică este de 10 sec.)

### Reglarea crepuscularității

Pragul de reacție a aparatului 2-2000 Lux,  
2 Lux = funcționare crepusculară,  
2000Lux = funcționare pe timpul zilei (reglare din fabrică).

## Reglarea (10)

**Important!** Cea mai sigură sesizare a mișcării o aveți atunci când aparatul este montat respectiv orientat lateral pe direcția de deplasare și atunci când vederea nu este stingerită de alte impedimente (cum ar fi copaci, ziduri, etc).

## Funcționarea

Dacă doriți ca lampa cu senzor să se aprindă independent de o sursă de curent din raza de acțiune, se acționează o dată scurt întrerupătorul casnic. Astfel, lampa cu senzor devine activă pentru durata reglată. Intemperiiile pot afecta funcționarea lămpii. La vânt puternic, zăpadă, ploaie, grindină se poate declanșa lampa, pentru că variațiile bruște de temperatură nu pot fi deosebite de sursele de căldură. Dacă se murdărește, lentila de detecție poate fi curățată cu o cârpă umedă (fără detergenți).

## CE Declarație de conformitate

Acest produs îndeplinește cerințele liniei directoare referitoare la tensiunile joase 73/23/CEE și a liniei directoare referitoare la compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE.

## Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL este fabricat cu cea mai mare exactitate, este verificat din punctul de vedere al funcționării și siguranței conform prevederilor valabile și este supus în final unei probe prin sondaj. STEINEL preia garanția pentru construcția și funcționarea ireproșabilă. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe din ziua vânzării către beneficiar. Noi remediem defectele care țin de erorile de material sau de fabricație, prestația de garanție se realizează prin repararea sau schimbarea pieselor defecte, la alegerea noastră. Prestația de garanție se pierde pentru defecțiuni la piesele uzabile, pentru defecte și erori care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare, precum și datorită spargerii. Garanția nu se acordă pentru eventuale pagube produse prin folosirea aparatului.

Garanția se acordă numai atunci când aparatul nede-montat este trimis împreună cu chitanța de cumpărare sau factura (cu data cumpărării și ștampila comerciantului), bine împachetat la secția service responsabilă sau atunci când este predat în primele 6 luni de la cumpărare, comerciantului. După 6 luni de la cumpărare aparatul se trimite direct producătorului sau firmei importatoare.

### Service-ul pentru reparații:

După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni fără pretenție de garanție, reparații se efectuează de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteți produsul bine împachetat la secția service.

**36 luni**  
GARANȚIE  
de funcționare

## Date tehnice

Puterea:	max. 100 W/E 27
Tensiunea de alimentare:	230 - 240V / 50-60 Hz
Consum propriu:	0,8 W
Unghiul de detecție:	180° cu protecție la trecerea sub senzor
Interval de rabatate:	70° vertical
Raza de acțiune:	max. 12 m
Reglarea timpului:	0 sec. - 15 min.
Reglarea crepusculară:	2-2000 Lux
Clasa de protecție:	IP 44

## Deranjamente de funcționare

Deranjamentul	Cauza	Remedierea
Lampa cu senzor fără tensiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ siguranța defectă, nu este deschisă, legătura întreruptă</li> <li>■ scurt circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ siguranță nouă, se deschide comutatorul de rețea; legătura se verifică cu aparatul de verificare a tensiunii</li> <li>■ se verifică racordurile</li> </ul>
Lampa cu senzor nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ la funcționarea pe timpul zilei, reglarea crepusculară este pe funcționare pe timp de noapte</li> <li>■ becul este defect</li> <li>■ comutatorul de rețea închis</li> <li>■ siguranța defectă</li> <li>■ intervalul de sesizare nu este fixat corespunzător</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se reglează din nou</li> <li>■ se schimbă becul</li> <li>■ deschide</li> <li>■ siguranță nouă, eventual se verifică racordul</li> <li>■ se ajustează din nou</li> </ul>
Lampa cu senzor nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mișcare permanentă în intervalul de sesizare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se controlează intervalul și eventual se ajustează din nou respectiv se acoperă</li> </ul>
Lampa cu senzor nu pornește / nu se oprește	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ animale se mișcă în intervalul de sesizare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzorul se ridică respectiv se acoperă parțial; Intervalul se modifică, respectiv se acoperă</li> </ul>
Lampa cu senzor pornește accidental	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vântul mișcă boscheții și copacii din intervalul de sesizare</li> <li>■ sesizarea mașinilor de pe stradă</li> <li>■ modificări bruște de temperatură datorită intemperiiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau aer evacuat de ventilatoare, ferestre deschise</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se modifică intervalul, respectiv se acoperă</li> <li>■ se modifică intervalul, se coboară senzorul</li> <li>■ intervalul se schimbă, se alege alt loc de montare</li> </ul>
Modificarea razei de acțiune a lămpii cu senzor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ alte temperaturi ale mediului</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ în cazul temperaturilor scăzute raza de acțiune a senzorului se scurtează prin coborârea acestuia</li> <li>■ în cazul temperaturilor înalte se ridică</li> </ul>

## Varnostni predpisi

- Prekinite dovod napetosti pred vsemi deli na senzor-svetilki!
- Pri montiranju mora biti vod, na katerega boste aparat priključili, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Pri inštalaciji senzor-svetilke imate opravka z delom pri mrežni napetosti. Zaradi tega se mora izvesti delo strokovno pravilno po inštalacijskih predpisih, značilnih za deželo. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Delovanje

Premikanje prižge luč, alarmno napravo in še mnogo več. Za vaše udobje in varnost. Vgrajeni piro-električni infrardeči detektor zazna nevidno izžarevanje toplote teles, ki se premikajo (ljudi, živali itd.). To tako zaznano izžarevanje toplote se elektronsko prevede in vključi svetilko. Če so v napoto ovire kot n.pr. zidovi ali steklo, se toplota ne more zaznati, zato tudi ne bo sledila vključitev.

## Inštalacija

**L** = električni vod  
(ponavadi črn ali rjav)

**N** = zemeljski vod (ponavadi moder)

**PE** = vod za eventualno zaščito (zeleno-rumen)

**Pozor:** PE-zaščitni vod, če je prisoten, izolirajte s selotejmom.

### Opozorilo za sliko 4:

Nosilec svetilke mora za priključitev na električno omrežje biti pritrjen na držala, tako da ni vpliva na interne vode.

## Nastavitev obsega

Zaradi možnosti nagiba za 70° navpično lahko prosto izbirate razdaljo od 2-12 m.

## Funkcije

### Nastavitev časa

Čas vklopa svetljenja senzor-svetilke 10 sek.–15 min. (nastavitev v tovarni 10 sek.)

### Nastavitev za jakost svetlobe

območje nastavitve aparata 2–2000 Lux,  
2 Lux = pri mraku,  
2000 Lux = podnevi (nastavitev v tovarni).

## Nastavitev

**Pomembno!** Zaznavanje gibanja je najbolj natančno, če montirate ali usmerite aparat stransko glede na smer hoje in če ni nobenih ovir (kot n.pr. dreves, zidov itd.)

## Delovanje

Če naj bi bila senzor-svetilka priključena neodvisno od izvora toplote v obsegu zaznavanja, pritisnite na kratko omrežno stikalo v hiši (če obstaja). Nato je senzor-svetilka za nastavljeni čas aktivna. Spremembe vremena lahko vplivajo na delovanje senzor-svetilke. Pri močnem vetru, snegu, dežju ali toči lahko pride do motenj v delovanju, ker aparat ne more razlikovati med nenadnimi nihanji temperature in izvori toplote. "Multi-lečo" lahko očistite z vlažno krpo (brez detergenta).

## Izjava o skladnosti

Ta izdelek zadostuje smernici za nizke napetosti 73/23/EGS in smernici EMV 89/336/EGS.

## Garancija za delovanje

Ta STEINEL-ov izdelek je zelo skrbno izdelan, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih in kontroliran v naključnem preizkusu. STEINEL daje garancijo za neoporečno sestavo in delovanje. Garancijska doba znaša 36 mesecev in prične z dnem prodaje stranki. Mi odstranimo motnje, katerih vzrok je napaka v materialu ali v izdelavi. Garancija je izpolnjena, če sledi popravilo ali izmenjava pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancijska storitev odpade pri okvarah na obrabnih delih, pri okvarah in pomanjkljivostih, ki so posledica nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnja posledična škoda na tujih predmetih je izključena.

Garancijo dajemo samo pri nedemontiranih napravah, ki so nam bile poslani z blagajniškim listkom ali računom (datum računa in žig trgovine) in dobro zapakirane na naslov pristojnega servisa ali oddane v trgovini znotraj šestih mesecev.

### Servis za popravila:

Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice izvaja popravila naš servisni obrat. Prosimo pošljite izdelek dobro zapakiran na naslov servisne službe.

**36 mesečna  
garancija za  
delovanje**

## Tehnični podatki

Moč:	maks. 100 W/E 27
Napetost:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Poraba:	0,8 W
Obseg zaznavanja senzorja:	180° z zaščito proti gibanju pri tleh
Območje odmika senzorja:	70° navpično
Doseg senzorja (odvisno od nastavitve senzorja, temperature okolice in razdalje približanja):	maks. 12 m
Nastavitev časa:	10 sek. – 15 min.
Nastavitev za jakost svetlobe:	2 – 2000 Lux
Zaščita proti škropljenju:	IP 44

## Obratovalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzor-svetilka brez napetosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Varovalka je pokvarjena, ni vključena, vod je prekinjen</li> <li>■ kratki stik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ novo varovalko, vključite omrežno stikalo; Preverite vod s preizkuševalcem električne napetosti</li> <li>■ preverite priključke</li> </ul>
Senzor-svetilka se ne vključi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ podnevi, nastavitev za jakost svetlobe je nastavljena na noč</li> <li>■ Žarnica je pokvarjena</li> <li>■ Omrežno stikalo je izključeno (AUS)</li> <li>■ Varovalka je pokvarjena</li> <li>■ Obseg zaznavanja ni dobro nastavljen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ na novo nastaviti</li> <li>■ Žarnico zamenjati</li> <li>■ Vključiti</li> <li>■ novo varovalko, po možnosti preverite priključek</li> <li>■ nova nastavitvev</li> </ul>
Senzor-svetilka se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stalno premikanje v obsegu zaznavanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nadzorujte področje in ga spremenite, po potrebi na novo nastavite oziroma pokrijte</li> </ul>
Senzor-svetilka ne reagira na vklop/izklop	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Živali se gibajo v obsegu zaznavanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zasukajte senzor višje oziroma ga nekoliko pokrijte; spremenite področje, oziroma pokrijte</li> </ul>
Senzor-svetilka se nezaželeno vključi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Veter premika drevesa in grmičevje v obsegu zaznavanja</li> <li>■ Zaznavanje avtomobilov na cesti</li> <li>■ nenadne spremembe temperature zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali zraka iz ventilatorjev, odprtih oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ spremenite področje, oziroma pokrijte</li> <li>■ spremenite področje, zasukajte senzor navzdol</li> <li>■ spremenite področje, zamenjajte montažni kraj</li> </ul>
Senzor-svetilka, kako spremeniti doseg	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ drugačne temperature okolice</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri nizkih temperaturah skrajšajte doseg senzorja v tem, da ga zasukate navzdol</li> <li>■ pri višjih temperaturah ga zasukajte višje</li> </ul>

## ! Sigurnosne upute

- Prije svih radova na senzorskoj svjetiljci prekinite dovod napona!
- Prilikom montaže električni vod za priključivanje ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radovima na mrežnom naponu. Stoga se oni moraju provoditi stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Princip rada

Pokret uključuje svjetlo, alarm i ostalo. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Ugrađeni piroelektrični infracrveni detektor zahvaća nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako zahvaćeno toplinsko zračenje elektronički se obrađuje i uključuje svjetiljku. Zbog prepreka kao što su npr. zidovi ili prozorska stakla, toplinsko zračenje se ne prepoznaje i svjetiljka se ne uključuje.

## Instalacija

**L** = naponski vodič (većinom crni ili smeđi)

**N** = nulti vodič (većinom plavi)

**PE** = eventualno zaštitni vodič (zeleno/žuti)

**Pažnja:** PE-zaštitni vodič, izolirati ljepljivom trakom.

### Napomena uz odl. 4:

Krak svjetiljke mora u svrhu priključivanja biti pričvršćen u pridržnim spojnica tako da interni vodovi ne budu vlačno opterećeni.

## Podešavanje dometa ⑧

Velikim područjem zakretanja od 70° vertikalno slobodno se može birati domet od 2 – 12 m.

## Funkcija ⑨

### Podešavanje vremena

Trajanje svjetla senzorske svjetiljke 10 sek.–15 min. (tvornički podešeno na 10 sek.)

### Podešavanje svjetlosnog praga

Prag reagiranja uređaja 2–2000 luksa, 2 luksa = svjetlosni prag, 2000 luksa = danje svjetlo (tvornički podešeno).

## Justiranje ⑩

**Važno!** Najsigurnije obuhvaćanje pokreta postizete ako se uređaj montira odnosno poravna bočno na smjer hodanja i kad nikakve prepreke (kao npr. drveća, zidovi itd.) ne smanjuju vidljivost.

## Pogon

Treba li senzorsku svjetiljku uključiti u obuhvatnom području neovisno o izvoru topline, jednom se nakratko aktivira interna kućna mrežna sklopka (ako postoji). Na taj način senzorska svjetiljka postaje aktivna tijekom podešenog vremena. Vremenski uvjeti mogu utjecati na funkcioniranje senzorske svjetiljke. Kod jakog vjetrova, snijega, kiše ili tuče može doći do pogrešnog funkcioniranja jer se ne mogu razlikovati iznenadna kolebanja temperature izvora topline. Multileća (leća obuhvatnog kuta) se u slučaju zaprljanosti može očistiti vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## € Izjava o sukladnosti

Proizvod zadovoljava Propis EZ-e o niskom naponu 73/23/EWG i elektromagnetskoj podnošljivosti 89/336/EWG.

## Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je s velikom pažnjom, njegova funkcionalnost i sigurnost provjerena je u skladu s važećim propisima i na kraju je podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjammo nedostatke koji nastaju zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje, jamstvo se realizira popravkom ili zamjenom dijelova s greškom po našem izboru. Ne preuzimamo jamstvo za oštećenja na potrošnim dijelovima kao i za štete i nedostatke nastale zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene.

Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi ili ga tijekom prvih 6 mjeseci predate trgovcu.

### Servisna služba:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.



## Tehnički podaci

Snaga:	maks. 100 W/E 27
Mrežni priključak:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Vlastita potrošnja:	0,8 W
Obuhvatni kut senzora:	180° sa zaštitom od skrivanja
Područje zakretanja senzora:	70° vertikalno
Domet senzora (ovisno o podešenosti senzora, temperaturi okoline i smjeru približavanja):	maks. 12 m
Podešavanje vremena:	10 sek. – 15 min.
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa
Vrsta zaštite, zaštićeno od prskanja vode:	IP 44

## Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neispravan osigurač, nije uključen, prekinut vod</li> <li>■ kratki spoj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku; provjeriti vod pomoću ispitivača napona</li> <li>■ provjeriti priključke</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kod pogona danju podešavanje svjetlosnog praga je u položaju noćnog pogona</li> <li>■ neispravna žarulja</li> <li>■ mrežna sklopka je ISKLJUČENA</li> <li>■ neispravan osigurač</li> <li>■ obuhvatno područje nije ciljano podešeno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iznova podesiti</li> <li>■ zamijeniti žarulju</li> <li>■ uključiti</li> <li>■ novi osigurač, event. provjeriti priključak</li> <li>■ iznova provjeriti</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne izključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neprekidno kretanje u obuhvatnom području</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrolirati područje i event. iznova provjeriti odnosno pokriti dio senzora biendama</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne uključuje/izključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ životinje se kreću u obuhvatnom području</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzor zakrenuti naviše odnosno ciljano pokriti; premjestiti odnosno pokriti područje</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se neželjeno uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vetar njiše drveće i grmlje u obuhvatnom području</li> <li>■ obuhvaćanje automobila na cesti</li> <li>■ iznenadne promjene temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili izlazni zrak iz ventilatora, otvoreni prozori</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ premjestiti odnosno pokriti područje</li> <li>■ premjestiti područje, zakrenuti senzor</li> <li>■ promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže</li> </ul>
Senzorska svjetiljka promjena dometa	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ostale temperature okoline</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kod hladnoće domet senzora smanjuje se zakretanjem</li> <li>■ kod topline podesiti naviše</li> </ul>

## ⚠ Ohutusjuhised

- Enne igasuguste tööde alustamist sensorlambi juures tuleb toitepinge katkestada!
- Paigaldamisel peab ühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetesti abil, et juhe oleks pingevaba.
- Sensorlambi paigaldamine hõlmab võrgupingega seotud töid, mida tuleb teha asjakohaselt ja riigis kehtivate paigalduseeskirjade ja ühendamistingimuste kohaselt. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Printsiip

Liikumine lülitab sisse valguse, alarmi või muu funktsiooni. See on teie mugavuse ja turvalisuse heaks. Sisseehitatud püro-elektriline infrapunane detektor tuvastab liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sel viisil tuvastatud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt ümber ja lamp lülitatakse sisse. Tõkkes (näiteks müür või klaasruudud) takistavad soojuskiirguse tuvastamist ja lülitust ei toimu.

## Paigaldamine

**L** = faasijuht  
(tavaliselt must või pruun)

**N** = nulljuht (tavaliselt sinine)

**PE** = võimalik kaitsejuht (roheline/kollane)

**Tähelepanu!** PE-kaitsejuht, kui on olemas, isoleerida kleepteibiga.

### Märkus joon. 4 kohta:

Lambijalg panna ühendamisel kinnitusklambri vahele, et sisemised juhtmed ei jääks pinguse alla.

## Tegevusraadiuse seadmine ⑧

Suure pööramisulatuse (70° vertikaalsuunas) puhul saab tegevusraadiust 2 – 12 m vabalt valida.

## Funktsioon ⑨

### Kellaaja seadmine

Sensorlambi põlemiskestus 10 sek – 15 min (tehase seade 10 sek)

### Hämarusreguleerimine

Seadme reageerimislävi 2–2000 lux,  
2 lux = hämarusrežiim,  
2000 lux = päevarežiim (tehase seade).

## Koha valik ⑩

**Tähtis!** Kõige paremini saab liikumist tuvastada siis, kui seade paigaldatakse käimisraja kõrvale või suunatakse sellele ning sellele teele ei jää mingeid takistusi (puid, müüri jne).

## Käitus

Kui sensorlambi soovitakse sisse lülitada sõltumata soojusallikast mõjupiirkonnas, vajutada korraks majasisele võrgulülile (kui on olemas). Nii jääb sensorlamp seatud ajaks aktiivseks. Ilmastikutingimused võivad sensorlambi funktsiooni mõjustada. Tugevate tuulepuhangute, lume, vihma ja rahega võib lamp sisse lülituda, kuna äkilisi temperatuurimuutusi ei ole võimalik soojusallikatest eraldada. Multiläätse (tuvastuslääts) võib puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

## Ⓢ vastavusavaldus

Toode vastab madalpingedirektiivile 73/23/EMÜ ja elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 89/336/EMÜ.

## Funktsiooni garantii

KÄESOLEV STEINEL-toode on hoolikalt valmistatud, tema funktsiooni ja tööohutust on kontrollitud kehtivate eeskirjade alusel ning ta on läbinud pistelise kontrolliprotsessi. STEINEL garanteerib seadme laitmatu kvaliteedi ja tööfunktsiooni. Tootel on 36 kuune garantii, mis algab müügipäevast tarbijale. Meie remondime materjalist ja tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade, puuduste ja kahju kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või oskamatu hoolduse tagajärjel. Kaugemalolevatud jätkukahjud võõraste esemete suhtes on välistatud.

Garantiinõue reguleeritakse ainult siis, kui demonteerimata seade saadetakse koos ostukviitungi või arvega (ostukuupäev ja müüja pitsatijäljend), korralikus pakendis vastavasse teeninduspunkti või antakse esimese 6-kuu jooksul tagasi edasimüüjale.

### Remonttööde teenus:

pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saata korralikult pakendatud seade lähimas-see teeninduspunkti.

**36 kuuks  
GARANTII**

## Tehnilised andmed

Võimsus:	max 100 W/E 27
Võrguühendus:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Voolutarve:	0,8 W
Sensori haardenuhk:	180° allaroomamistõkkega
Sensori pööramisulatuse:	70° vertikaalsuunas
Sensori tegevusraadius (sõltub sensoriseadest, ümbruse temperatuurist ja lähenemissuunast):	max 12 m
Kellaaja seadmine:	10 sek – 15 min
Hämarusreguleerimine:	2 – 2000 lux
Kaitseliik, pritsmekindel:	IP 44

## Häired seadme töös

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Sensorlambil puudub toitepinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kaitse defektne, ei ole sisse lülitatud, elektrijuhtivus katkenud</li> <li>■ lühis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ panna uus kaitse, lülitada võrgulüliti sisse; kontrollida juhet pingetestriga</li> <li>■ kontrollida ühendusi</li> </ul>
Sensorlamp ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ päeval on hämarusregulaator öörežiimil</li> <li>■ elektripirn defektne</li> <li>■ võrgulüliti on positsioonil VÄLJAS</li> <li>■ kaitse on defektne</li> <li>■ mõjupiirkond ei ole kindlas suunas reguleeritud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reguleerida uuesti</li> <li>■ vahetada elektripirn</li> <li>■ lülitada sisse</li> <li>■ panna uus kaitse või kontrollida ühendust</li> <li>■ justeerida uuesti</li> </ul>
Sensorlamp ei lülitu VÄLJA	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pidev liikumine mõjupiirkonnas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrollida piirkonda, vajadusel seadistada uuesti või katta kinni</li> </ul>
Sensorlamp ei lülitu VÄLJA/SISSE	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mõjupiirkonnas liiguvad loomad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pöörata sensor kõrgemale või katta teatud suunas kinni; seada piirkond ümber või katta kinni</li> </ul>
Sensorlamp lülitub iseenesest sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuul liigutab mõjupiirkonnas puid ja põõsaid</li> <li>■ tänaval liiguvad autod</li> <li>■ äkilised ilmastikust tingitud temperatuurimuutused (tuul, vihm, lumi) või ventilaatoritest, avatud akendest tulev õhk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ seada piirkond ümber või katta kinni</li> <li>■ seada piirkond ümber või pöörata sensorit allapoole</li> <li>■ muuta piirkonda, muuta paigalduskohta</li> </ul>
Sensorlambi tegevusraadius on muutunud	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ümbritsev temperatuur on muutunud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ külma puhul pöörata sensori tegevusraadiust allapoole</li> <li>■ sooja puhul ülespoole</li> </ul>

## ! Saugumo nurodymai

- Prieš pradėdamas bet kurį darbą, susijusį su sensorinio žibinto prijungimu prie elektros linijos, būtina iš tos linijos išjungti elektros srovę!
- Montavimo metu prijungiama elektros linija turi būti be įtampos. Todėl pirmiausia išjunkite elektros srovę ir tinklo įtampos testeriu patikrinkite, ar linijoje nėra įtampos.
- Sensorinio žibinto instaliacija - tai darbas, susijęs su tinklo įtampa. Todėl jis turi būti atliekamas kvalifikuotai pagal standartinius instaliacijos nurodymus ir prijungimo sąlygas. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Principas

Judesys įjungia šviesą, pavojaus signalą ir t.t. Jūsų komfortui, Jūsų saugumui. Įmontuotas piroelektrinis infraraudonųjų spindulių detektorius reaguoja į šilumą, kurią nematomai sklaidžia judantys kūnai (žmonės, gyvūnai ir t.t.). Ši tokiu būdu užfiksuota šiluma transformuojama elektroniniu būdu. Žibintas įsijungia. Tokios kliūtys, kaip pvz., mūrinės sienos arba lango stiklai, trukdo sensoriumi reaguoti į sklaidžiamą šilumą, taigi ir žibintas negali įsijungti.

## Instaliacija

- L** = pagrindinis srovės laidininkas (dažniausiai juodas arba rudas)
- N** = nulinis laidininkas (dažniausiai mėlynas)
- PE** = galimas apsauginis laidininkas (žalias/geltonas)

**Dėmesio:** polietileno apsauginį laidininką, jei jis yra, izoliuoti izoliacine juosta.

### Nurodymas 4 pav.:

Pajungiamas sieninis žibintas turi būti įstatomas į laikiklį, kad jo laidai nebūtų įtakojami oro srovės.

## Veikimo nuotolio nustatymas ⑧

Dėl galimybės sensorių pakreipti 70° kampu vertikaliai veikimo nuotolį galima laisvai pasirinkti nuo 2 iki 12 m.

## Funkcija ⑨

### Laiko nustatymas

Sensorinio žibinto švietimo trukmė 10 sek.–15 min. (gamykloje nustatyta 10 sek.)

### Prieblandos nustatymas

Prietaiso reagavimo riba 2–2000 Lux, 2 Lux = prieblandos režimas, 2000 Lux = dienos šviesos režimas (nustatytas gamykloje).

## Justavimas ⑩

**Svarbu!** Sensorius užtikrintai reaguos į judesį, jeigu prietaisą sumontuosite judėjimo zonos šone arba taip jį nukreipsite bei matomumo neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, mūrinės sienos ir t.t.).

## Veikimas

Norint įjungti sensorinį žibintą nepriklausomai nuo šilumos šaltinio veikimo zonoje, reikia vieną kartą trumpai nuspausti namo viduje esantį tinklo jungiklį (jei jis yra). Sensorinis žibintas veiks nustatytą laiką. Oro permaitos gali turėti įtakos sensorinio žibinto funkcijai. Esant stipriems vėjo gūsiams, snigiant, lyjant, krintant krušai, žibintas gali įsijungti klaidingai, kadangi staigus temperatūros svyravimai sunkiai atskiriami nuo šaltinių šilumos. Nešvarumus nuo multilinzės (reagavimo linzės) galima nuvalyti drėgnu skudurėliu (be valymo priemonės).

## CE Atitikimo sertifikatas

Produktas atitinka žemosios įtampos nuostatą 73/23/EEB ir elektromagnetinio suderinamumo nuostatą 89/336/EEB.

## Funkcinė garantija

Šis "STEINEL" produktas pagamintas labai kruopščiai, jo funkcijos ir saugumas patikrinti pagal galiojančius nurodymus, ko pasekoje atlika atrankinę kontrolę. FIRMA "STEINEL" garantuoja nepriekaištingą prietaisų būklę ir funkciją. Garantinis laikotarpis apima 36 mėnesius ir prasideda nuo pardavimo vartotojui dienos. Mes šaliname trūkumus, kilusius dėl medžiagų arba gamybos klaidų, garantinės paslaugos teikiamos remontuojant arba keičiant dalis su defektais mūsų nuožiūra. Garantinės paslaugos neteikiamos nusidėvintųjų dalių gedimams remontuoti bei gedimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo bei techninio aptarnavimo. Kiti pasekmės nuostoliai, susiję su svetimais daiktais, negalimi.

Garantija suteikiama tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir prekiautojo antspaudu) gerai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą serviso skyrių arba pirmųjų šešių mėnesių bėgyje perduodamas prekiautojui.

### Remonto servisas:

pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba defektus, kuriems nėra garantijos, remontuoja mūsų gamyklos servisas. Prašome gerai supakuotą produktą siųsti į artimiausią serviso skyrių.



## Techniniai duomenys

Galingumas:	maks. 100 W/E 27
Prijungimas prie elektros tinklo:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Energijos sunaudojimas:	0,8 W
Sensoriaus veikimo kampas:	180° su į judesį prie žemės reaguojančia apsauga
Sensoriaus pakreipimo kampas:	70° vertikaliai
Sensoriaus veikimo nuotolis (priklausomai nuo sensoriaus nuregulavimo, aplinkos temperatūros ir judėjimo krypties):	maks. 12 m
Švietimo trukmė:	10 sek. – 15 min.
Prieblandos nustatymas:	2 – 2000 Lux
Apsaugos tipas, su apsauga nuo tiškančio vandens:	IP 44

## Funkciniai gedimai

Gedimas	Priežastis	Gedimo pašalinimas
Sensorinis žibintas be įtampos	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sugedęs, neįjungtas saugiklis, nutrauktas elektros tiekimas</li> <li>■ trumpas sujungimas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ įjungti naują saugiklį, tinklo jungiklį; patikrinti elektros liniją tinklo įtampos testeriu</li> <li>■ patikrinti prijungimus</li> </ul>
Sensorinis žibintas neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ esant dienos režimui, prieblanda nustatyta nakties režime</li> <li>■ elektros lemputė su defektu</li> <li>■ išjungtas tinklo jungiklis</li> <li>■ sugedęs saugiklis</li> <li>■ veikimo zona netiksliai nustatyta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iš naujo nureguliuoti</li> <li>■ pakeisti elektros lemputę</li> <li>■ įjungti</li> <li>■ patikrinti naują saugiklį ir galbūt prijungimą</li> <li>■ dar kartą nustatyti</li> </ul>
Sensorinis žibintas neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nuolat judama veikimo zonoje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ patikrinti zoną ir galbūt dar kartą nureguliuoti arba uždengti</li> </ul>
Sensorinis žibintas neįsijungia/neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ gyvūnai juda veikimo zonoje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sensorių pakreipti į viršų arba tiksliau uždengti; pakeisti zoną, uždengti</li> </ul>
Sensorinis žibintas įsijungia netinkamu laiku	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ veikimo zonoje vėjas judina medžius ir krūmus</li> <li>■ reaguoja į automobilius</li> <li>■ staigus temperatūros pasikeitimas dėl oro permaitos (vėjo, lietaus, sniego) arba dėl oro, sklindančio iš ventiliatorių bei pro atidarytus langus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pakeisti zoną, uždengti</li> <li>■ pakeisti zoną, sensorių pakreipti</li> <li>■ pakeisti zoną, pasirinkti kitą montavimo vietą</li> </ul>
Sensorinio žibinto veikimo nuotolis pakito	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kitos aplinkos temperatūros</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ esant šaltam orui, sensoriaus veikimo nuotolį sumažinti, pakeičiant jo poziciją</li> <li>■ esant šiltam orui, pakreipti jį į viršų</li> </ul>



## ! Drošības noteikumi

- Pirms sensorlampas montāžas uzsākšanas jāpārtrauc sprieguma padeve!
- Montāžas laikā visiem pieslēgtajiem elektriskajiem vadiem ir jābūt bez sprieguma. Šī iemesla dēļ, pirmkārt, ir jāatvieno elektrība un tas, ka nav sprieguma jāpārbauda ar sprieguma mērītāju.
- Instalējot sensorlampu jāņem vērā, ka darbs ir saistīts ar tīkla spriegumu. Tātad tas jādarā lietpratīgi, ievērojot ieteiktos instalācijas noteikumus un pieslēguma apstākļus. (D) - VDE 0100, (A) - öVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## Darbības princips

Kustība izraisa gaismas, signāla u.c. ieslēgšanos. Jūsu komfortam, Jūsu drošībai. Iemontētais piroelektriskais infrasarkanais detektors uztver neredzamo siltuma starojumu no kustīgiem ķermeņiem (cilvēki, dzīvnieki, utml.). Saņemtais siltuma starojums tiek elektroniski pārvērsts, tā rezultātā tiek ieslēgta lampa. Caur šķēršļiem, tādiem kā sienas vai loga stikls, siltuma starojums netiek atpazīts, šī iemesla dēļ lampa neieslēdzas.

## Instalācija

**L** = Vadošais elektrības vads (parasti melns vai brūns)

**N** = Nulles vads (parasti zils)

**PE** = Iespējamais aizsardzības vads (zaļš/dzeltenis)

**Uzmanību:** PE - aizsardzības vads, ja tas ir, jāizolē ar izolētājentu.

### Norāde 4. attēlam:

Pievienojot lampas rokturi, tas ir jānostiprina aiz uzliktņa, lai izmantošanas rezultātā netiktu aizskarti iekšējie savienojumi.

## Sniedzamības uzstādīšana ⑧

Pateicoties lielajam pagrieziena diapazonam līdz 70° vertikāli sasniedzamību var brīvi izvēlēties no 2 līdz 12 m.

## Funkcija ⑨

### Laika uzstādīšana

Sensorlampas darbības ilgums no 10 sekundēm līdz 15 minūtēm.

### Krēslas funkcijas uzstādīšana

Aparāta iedarbes sliekšnis no 2 līdz 2000 luksiem, 2 luksu ekspluatācijai krēslas apstākļos, 2000 luksu ekspluatācijai dienas laikā.

## Uzstādīšana ⑩

Svarīgi! Visefektīvāko kustību uztveri Jūs sasniegsiet, ja uzstādīsiet aparātu kustības virzienā tā, lai redzamību neierobežotu šķēršļi (piem, koki, sienas utml.).

## Ekspluatācija

Ja ir nepieciešams ieslēgt sensorlampu neatkarīgi no kustības avota uztveršanas zonā, vienreiz ir jānospiež tīkla slēdzis, kas ir uzstādīts mājas iekšienē. Tā var aktivizēt lampu uz ieprogrammētu laiku. Laika apstākļi var ietekmēt sensorlampas darbību. Stipras vēja brāzmas, sniegs, lietus un krusa var izraisīt lampas ieslēgšanu, kas ir saistīts ar pēkšņām temperatūras svārstībām. Fresnelēcas (uztveres lēcas) piesārņojuma gadījumā jānoslauka ar mitru lupatu (neizmantojot tīrīšanas līdzekļus).

## € atbilstības sertifikāts

Izstrādājums atbilst zemsprieguma direktīvai 73/23/EWG un EMV direktīvai 89/336/EWG.

## Darbības garantija

Šis STEINEL ražojums ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība pārbaudīta atbilstoši spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā veikta izlases veida kvalitātes kontrole. STEINEL garantē ierīces nevainojamu darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši, sākot no dienas, kad lietotājs iegādājies ierīci. Ražotājs novērš bojājumus, ja tādi radušies materiālu vai izgatavošanas kļūdu dēļ. Garantijas saistības neattiecas uz bojājumiem un defektiem, kuru cēlonis ir nelietpratīga rīcība vai apkope, kā arī uz bojājumiem, kas radušies, noņemot ierīci. Garantijas saistības paredz bojāto detaļu remontu vai nomainīšanu, pēc ražotāja izvēles. Tiek izslēgta arī zaudējumu atlīdzināšana, kas rodas citiem priekšmetiem bojājumu rezultātā.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja ierīce atbilstoši iesaiņota nedemontētā veidā kopā ar pirkuma čeku vai rēķinu (ar pārdošanas datumu un tirgotāja zīmogu) tiek piesūtīta servisam vai arī pirmo sešu mēnešu laikā pēc pirkuma brīža nodota tirgotājam.

### Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai gadījumos, kad garantija nav spēkā, nepieciešamo remontu veic rūpnīcas servisa dienests. Lūdzu ierīci atbilstoši iesaiņot un nosūtīt uz rūpnīcas servisa darbnīcu.

**36 mēneši**  
**FUNKCIJU**  
**GARANTĪJA**

## Tehniskie dati

Jauda:	maks. 100 W/E 27
Tīkla pieslēgums:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Pašpateriņš:	0,8 W
Sensora uztveršanas leņķis:	180° ar nodrošinātu aizsardzību
Sensora pagrieziena diapazons:	70° vertikāli
Sensora darbības tālums (atkarīgs no sensora uzstādīšanas, apkārtējās temperatūras un tuvošanās virziena):	maks. 12 m
Laika uzstādīšana:	10 sek. – 15 min.
Krēslas funkcijas uzstādīšana:	2 – 2000 luksi
Aizsardzības veids, aizsardzība pret šļakstiem:	IP 44

## Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Sensorlampa bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ drošinātājs ir bojāts, nav ieslēgts, līnija pārtraukta</li> <li>■ Īssavienojums</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nomainīt drošinātāju, ieslēgt tīkla slēdzi; pārbaudīt līniju ar sprieguma mērītāju.</li> <li>■ pārbaudīt savienojumus</li> </ul>
Sensorlampa neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ izmantojot dienas laikā, mijkrēšļa funkcijas uzstādīšana ir ieprogrammēta nakts darbībai</li> <li>■ spuldze bojāta</li> <li>■ tīkla slēdzis ir izslēgts</li> <li>■ ir bojāts drošinātājs</li> <li>■ sasniedzamības diapazons nav uzstādīts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uzstādīt no jauna</li> <li>■ mainīt spuldzi</li> <li>■ ieslēgt</li> <li>■ nomainīt drošinātāju, pēc iespējas pārbaudīt savienojumu</li> <li>■ uzstādīt no jauna</li> </ul>
Sensorlampa neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ilgstoša kustība uztveršanas diapazonā</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pārbaudīt diapazonu, iestādīt no jauna jeb aizsegt</li> </ul>
Sensorlampa neieslēdzas/neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dzīvnieki kustas uztveršanas diapazonā</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pacelt sensoru augstāk jeb aizsegt; uzstādīt diapazonu no jauna jeb aizsegt sensoru</li> </ul>
Sensorlampa ieslēdzas bez redzama iemesla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vējš kustina kokus un krūmus uztveršanas diapazonā</li> <li>■ tiek uztvertas mašīnas uz ielas</li> <li>■ pēkšņas temperatūras svārstīšanās laikā apstākļu dēļ (vējš, lietus, sniegs) jeb gaiss no ventilācijas, no atvērtiem logiem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ diapazonu uzstādīt no jauna jeb aizsegt</li> <li>■ diapazonu uzstādīt no jauna, mainīt sensora leņķi</li> <li>■ mainīt diapazonu, pārvietot montāžas vietu</li> </ul>
Izmaiņas sensorlampas sasniedzamības attālumā	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ citas apkārtnes temperatūras</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aukstuma gadījumā sensora sasniedzamības tālumu samazināt pagriežot lampu</li> <li>■ siltuma gadījumā pacelt augstāk</li> </ul>

## ⚠ Указания по техбезопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на светильнике, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать указания и условия, указанные в инструкции по подключению. (D - VDE 0100, A - VE-EN 1, CN - SEV 1000)

## Принцип действия

Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. для обеспечения Вашего удобства и безопасности. Встроенный пирозлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение лампы. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включение светильника.

## Монтаж

**L** = токоведущий провод  
(чаще всего черный или коричневый)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

**PE** = при наличии, провод заземления  
(зеленый или желтый)

**Внимание:** Если есть, изолировать провод заземления PE клейкой лентой.

### Указание к рис. 4:

Бра для подключения необходимо закрепить в крепежных накладках, чтобы внутренняя проводка не подвергалась действию тяги.

## Установка радиуса действия ⑧

Благодаря большому диапазону перемещения по вертикали 70° можно свободно выбрать радиус действия от 2 до 12 м.

## Эксплуатация ⑨

### Регулировка времени

Время задержки отключения светильника – от 10 с до 15 мин. (заводская установка 10 с).

### Установка сумеречного включения

Порог срабатывания прибора – 2-2000 лк,  
2 лк – режим сумеречного света,  
2000 лк режим дневного света (заводская установка).

## Регулировка ⑩

**Примечание!** Для обеспечения надежной работы сенсора его следует установить таким образом, чтобы производилась регистрация движущихся мимо сенсора объектов, а также исключить все заграждающие объекты (такие, например, как деревья, стены и т.п.).

## Применение

В том случае, если необходимо произвести включение светильника, независимо от теплоизлучающего объекта в зоне обнаружения, следует коротко нажать сетевой выключатель, расположенный внутри помещения (если есть). Таким образом светильник включается на установленное время. Погодные условия могут значительно влиять на работу светильника. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение светильника, поскольку сенсор не может отличать резкие перепады температуры от источника тепла. Загрязнения на линзе (регистрирующая линза) можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

## CE Заявление о соответствии

Изделие отвечает требованиям директивы по низковольтным приборам 73/23/EEG и директивы 89/336/EEG по электромагнитной совместимости.

## Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недоста-тки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской или в течение 6 месяцев сдано в магазин.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

**36 месяцев  
Гарантия**

## Технические данные

Мощность:	макс. 100 Вт/Е 27
Напряжение:	230 – 240 V/50 – 60 Hz
Потребляемая мощность:	0,8 Вт
Угол обнаружения сенсора:	180° с защитой от подкрадывания
Диапазон перемещения сенсора:	70° вертикально
Радиус действия (зависит от установки сенсора, температуры окружающей среды и направления движения):	макс. 12 м
Время включения:	10 сек. - 15 мин.
Сумеречное включение:	2 - 2000 лк
Вид защиты, брызгозащитный:	IP 44

## Нарушения работы

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель; проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить соединения</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневном, сумеречном режиме установлен на ночной режим</li> <li>■ Дефект лампы накаливания</li> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Дефект предохранителя</li> <li>■ Неправильно установлена зона обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Произвести новую регулировку</li> <li>■ Заменить лампу накаливания</li> <li>■ Включить светильник</li> <li>■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> <li>■ Произвести новую регулировку</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается/не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения находятся животные</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Повернуть сенсор выше или изменить положение заслонок; оградить зону или изменить положение заслонок</li> </ul>
Сенсорный светильник включается произвольно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов</li> <li>■ Включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ Резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> <li>■ Оградить зону, опустить сенсор</li> <li>■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое место</li> </ul>
Изменения радиуса действия сенсорного светильника	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Другие значения температуры окружающей среды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При низких температурах радиус действия сократить, опустив сенсор</li> <li>■ При высоких температурах поднять сенсор</li> </ul>